

**Совет Безопасности**

Distr.: General
12 February 2010
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря об Интеграционной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

(за период с 24 сентября 2009 года по 20 января 2010 года)

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1867 (2009) Совета Безопасности, в которой Совет продлил мандат Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ) до 26 февраля 2010 года. Помимо освещения основных событий в Тиморе-Лешти и хода осуществления мандата Миссии за период после представления моего доклада от 2 октября 2009 года (S/2009/504) в настоящем докладе представлены предложения о будущей роли ИМООНТ в период 2010–2012 годов, включая возможные коррективы в ее мандате и численном составе, как об этом просил Совет. В этой связи в докладе приводятся также выводы и рекомендации миссии по технической оценке, которая находилась в Тиморе-Лешти в период с 10 по 17 января 2010 года и которую возглавлял Иан Мартин, мой бывший Специальный посланник в Тиморе-Лешти и глава Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) (также возглавлял многопрофильную миссию Организации Объединенных Наций по оценке в Тиморе-Лешти в июне и июле 2006 года) (см. раздел III ниже). Эти выводы и рекомендации, некоторые из которых касаются нынешних слабых мест в потенциале Организации Объединенных Наций и Тимора-Лешти в том, что касается реализации среднесрочной стратегии и связанных с ней ориентиров, были сделаны совместно с руководством ИМООНТ во главе с моим Специальным представителем Амирой Хак, и легли в основу моих предложений по будущему присутствию ИМООНТ.

II. Развитие политических событий и обстановка в плане безопасности в период после сентября 2009 года

2. Развитие политических событий в целом свидетельствовало о сохраняющейся стабильности. 9 октября прошли выборы в местные органы власти, которые не основывались на принадлежности к какой-либо политической партии и в ходе которых избиратели выбрали местных вождей и членов местных советов 442 деревень (поселков) страны. Избирательная кампания, с 30 сентября по



6 октября, и сами выборы в целом прошли мирно. Явка избирателей была высокой — проголосовало 67,75 процента зарегистрированных избирателей. Результаты выборов продемонстрировали лишь минимальное увеличение представленности женщин в деревенских (поселковых) советах, несмотря на пропагандистские усилия президента Жозе Рамоша-Орты и моего Специального представителя, хотя количество женщин, избранных в качестве деревенских вождей, несколько возросло — с 7 до 11.

3. Состоявшиеся выборы показали возросший потенциал органов Тимора-Лешти по проведению выборов, поскольку международная поддержка была менее значительной, чем в ходе национальных выборов 2007 года. Технический секретариат по проведению выборов организовал выборы и провел одновременное голосование на 748 участках, где было занято 3740 сотрудников, нанятых и обученных Техническим секретариатом. Национальная избирательная комиссия осуществляла надзор за всеми аспектами выборов. В соответствии с просьбой Совета Безопасности, содержащейся в его резолюции 1867 (2009), ИМООНТ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) оказывали на согласованной основе через комплексную группу поддержки помощь и консультационные услуги (см. S/2009/504, пункт 13).

4. Даже при рассмотрении вызывающих разногласия вопросов политические партии демонстрировали сохраняющуюся приверженность уважению демократических процессов. В качестве заслуживающего внимания примера можно привести тот факт, что 12 октября национальный парламент в течение всего дня обсуждал выдвинутое оппозицией предложение о вынесении «вотума недоверия» правительству, поскольку оппозиция была не согласна с тем, как оно ведет дело Матернуша Бере (S/2009/504, пункты 33–34), о чем велись прямые репортажи по местному телевидению и радио. Премьер-министр практически со всеми членами правительства весь день принимал участие в дебатах, выступив со вступительным заявлением и ответив на вопросы членов парламента. После довольно оживленных обсуждений предложение в конечном итоге было отклонено 39 голосами против 25 при отсутствии воздержавшихся. Еще одни бурные и обширные дебаты состоялись в парламенте в ходе рассмотрения государственного бюджета на 2010 год, сумма которого составила приблизительно 660 млн. долл. США. После интенсивных двухнедельных дебатов бюджет был одобрен 3 декабря 39 голосами против 19 и при 4 воздержавшихся.

5. Несмотря на такого рода разногласия между политическими партиями и сохраняющуюся напряженность в отношениях политических элит, в ходе рассматриваемого периода появились позитивные признаки желания участвовать в политическом диалоге. Оппозиция от Революционного фронта за независимый Восточный Тимор (ФРЕТИЛИН) выступила с рядом заявлений, касающихся приверженности партии делу обеспечения мира и стабильности. 5 и 6 декабря ФРЕТИЛИН созвал национальный съезд, в работе которого приняло участие свыше 4000 членов партии. Партия приняла ряд резолюций, которые включали формулировки с выражением ее намерения не выводить на тот период времени свою фракцию из состава парламента, не продвигать вперед идею «мирного марша» и улучшать отношения, среди прочего, с политическими партиями, церковью и международными организациями. На церемонии 31 декабря генеральный секретарь ФРЕТИЛИН Мари Алкатири публично призвал сделать десятилетие 2010–2020 годов «десятилетием мира, стабильности и развития» и искоренить нищету и насилие в Тиморе-Лешти. 19 января президент Рамуш-

Орта организовал встречу с премьер-министром Каем Ралой Шананой Гужмай и г-ном Алкатири, в ходе которой они договорились продолжить обсуждение вопросов, представляющих национальный интерес. В тот же день во время выступления перед дипломатическим сообществом президент подчеркнул, что он будет по-прежнему взаимодействовать с национальными и местными лидерами и другими заинтересованными сторонами в деле укрепления мира и национального единства. Он также дал понять, что продолжит участие в серии обсуждений по теме «Путь к миру и национальному единству» и расширит кампанию «Дили — город мира» с целью сокращения и в конечном итоге ликвидации всех форм насилия в обществе.

6. Обстановка в плане безопасности в стране оставалась стабильной. Количество сообщаемых инцидентов сократилось в среднем с 97 в неделю в предыдущий отчетный период до 87 в неделю в течение нынешнего отчетного периода, а количество серьезных преступлений — с 2 до 1,5 в неделю. 60 процентов всех преступлений, о которых сообщалось в полицию, составили случаи домашнего и бытового насилия, что представляет собой увеличение по сравнению с 40 процентами в предыдущий отчетный период. Это, скорее, объясняется тем, что, согласно Уголовному кодексу, который вступил в силу в июне 2009 года, бытовое насилие было занесено в разряд преступлений против общественного порядка (см. S/2009/504, пункт 36), а более активные усилия полиции по охране порядка на общинном уровне стимулировали рост сообщений о такого рода преступлениях со стороны общественности, кроме того полиции удалось усовершенствовать процесс обработки данных. В тех районах, где национальная полиция — Национальная полиция Тимора-Лешти (НПТЛ) — возобновила выполнение своих основных обязанностей по охране общественного порядка, отмечалось существенное снижение уровня преступности.

7. Что касается программы регистрации, проверки и аттестации сотрудников НПТЛ в соответствии с соглашением о реорганизации национальной полиции (см. S/2007/50, пункт 33), то по состоянию на 20 января 2896 сотрудников НПТЛ, или 92 процента личного состава, были полностью аттестованы. Из оставшихся 259 сотрудников (20 женщин), которые не были окончательно аттестованы в связи с подозрением в совершении уголовных преступлений и/или дисциплинарных проступков, 63 ожидают решения аттестационной комиссии Тимора-Лешти. Многие трудности, связанные с функционированием аттестационной комиссии, были преодолены, и в течение отчетного периода она проводила свои заседания на регулярной основе (см. S/2009/504, пункт 19). Комиссия рекомендовала временно отстранить от работы 68 сотрудников и провести в их отношении дальнейшее расследование, а также отчислить 6 сотрудников. В настоящее время она рассматривает оставшиеся дела. Правительство продолжало принимать меры в отношении тех сотрудников НПТЛ, которые не были аттестованы из-за того, что они находились под следствием за совершение уголовных преступлений или нарушение прав человека, в том числе временно отстранило от работы 5 сотрудников и отчислило 6 (как было рекомендовано Комиссией), включая начальника районного отделения.

8. В соответствии с соглашением, заключенным между премьер-министром и моим Специальным представителем 13 мая 2009 года (см. S/2009/504, пункт 20), в котором были вновь подтверждены взаимосогласованные критерии возобновления НПТЛ ее основных обязанностей по обеспечению общественного порядка, по состоянию на 20 января совместные группы по оценке в со-

ставе гражданских и полицейских представителей от правительства и ИМООНТ провели оценку во всех 13 округах и 3 подразделениях. В целом было проведено 19 оценок, причем в некоторых округах оценка проводилась более одного раза. По состоянию на 20 января НПТЛ возобновила выполнение своих основных обязанностей по обеспечению правопорядка в четырех округах (Лаутем, Манатуту, Окуси и Викеке) и в составе трех подразделений (полицейский учебно-подготовительный центр, морское патрульное подразделение и служба разведки). Кроме того, премьер-министр и мой Специальный представитель договорились о том, что в марте НПТЛ возобновит выполнение основных полицейских функций еще в двух округах — Айнаро и Баукау. Что касается округов и подразделений, в отношении которых в ходе оценки было установлено, что НПТЛ еще не готова возобновить выполнение своих функций, то ИМООНТ и НПТЛ совместно разработали и принимают меры по укреплению институционального потенциала последней, с тем чтобы облегчить возобновление функций по обеспечению правопорядка. В тех округах и подразделениях, где НПТЛ возобновила выполнение своих основных обязанностей по обеспечению правопорядка, полицейские ИМООНТ продолжали играть ведущую роль в осуществлении контроля и отслеживании прогресса в деле институционального развития этой службы, а также по-прежнему оказывали консультативную помощь и оперативную поддержку (а в экстремальных случаях вновь временно брали на себя функции по обеспечению правопорядка, если в этом была необходимость или поступала соответствующая просьба). Выполнение полицейскими ИМООНТ кураторских функций показало, что, несмотря на повышение эффективности деятельности НПТЛ, например в таких областях, как связь с общественностью, рассмотрение дел, административные функции и хранение оружия, по-прежнему сохраняется необходимость удовлетворения потребностей в дополнительной подготовке и материально-техническом обеспечении для поддержания роста и развития.

9. Механизмы подотчетности НПТЛ и тиморских вооруженных сил — Сил обороны Тимора-Лешти (Ф-ФДТЛ) оставались слабыми, и против лиц, ответственных за нарушения прав человека, редко возбуждались дела. В течение отчетного периода из всех районов страны ИМООНТ получила информацию о 22 случаях предполагаемых нарушений со стороны НПТЛ и 3 случаях предполагаемых нарушений со стороны Ф-ФДТЛ. Один из вызвавших озабоченность инцидентов произошел 28 декабря 2009 года в округе Дили, где сотрудник НПТЛ, пытавшийся урегулировать инцидент с нарушением общественного порядка, предположительно произвел по меньшей мере один выстрел, в результате чего один подросток был убит, а другой ранен. Подозреваемый в применении огнестрельного оружия сотрудник НПТЛ был разоружен и временно отстранен от работы, и против него были начаты соответствующие дисциплинарное и уголовное расследования. Кроме того, правительство назначило гражданскую надзорную группу для контроля за проводимым НПТЛ расследованием этого инцидента, в состав которой вошли представители Управления уполномоченного по правам человека и вопросам правосудия, Ассоциации ХАК (правозащитная организация), Комиссии по вопросам мира и справедливости дилийской епархии и Государственного секретариата по вопросам безопасности и представитель ИМООНТ в качестве наблюдателя. В рамках дальнейшего реагирования на этот инцидент полицейские ИМООНТ усилили патрулирование и активизировали подготовку и деятельность по наставничеству и контролю в отношении сотрудников НПТЛ в округе Дили. После этого инцидента в

национальных средствах массовой информации развернулась активная общественная дискуссия по поводу методов охраны общественного порядка в округе Дили. Помимо вышеописанных событий проходило также конструктивное обсуждение вопроса о том, чего ожидают граждане Тимора от своей полицейской службы и каким образом эта служба должна взаимодействовать с населением.

10. Был достигнут также определенный, хотя и ограниченный, прогресс в деле привлечения к ответственности тех, кто совершил уголовные преступления и нарушения прав человека в ходе кризиса 2006 года, как это было рекомендовано Независимой специальной следственной комиссией (см. S/2009/504, пункт 30). По состоянию на 20 января окончательные решения были вынесены по трем делам с осуждением девяти человек. Продолжается проведение четырех судебных процессов, а по еще 13 делам ведется следствие. Кроме того, группа ИМООНТ по расследованию тяжких преступлений продолжала рассматривать дела о серьезных нарушениях прав человека, совершенных в 1999 году в 9 из 13 округов. По состоянию на 20 января из 396 оставшихся дел по 110 делам расследование уже закончено, а по 23 — еще продолжается. В этой связи вызывает удовлетворение тот факт, что 14 декабря парламент принял резолюцию, призывающую парламентский комитет А в трехмесячный период дать оценку докладам Комиссии по приему беженцев, установлению истины и примирению и Комиссии по установлению истины и добрососедским отношениям и представить предложения по созданию органа для разработки конкретных мер по реализации содержащихся в этих докладах рекомендаций.

11. Одновременно произошел ряд других событий, имевших отношение к ответственности за прошлые преступления. 4 ноября министр юстиции провела пресс-конференцию, на которой объявила о том, что посольство Индонезии в Тиморе-Лешти сообщило 30 октября о том, что бывший руководитель отряда ополченцев «Лаксаур» Матернуш Бере был передан Индонезии в связи с ухудшением состояния здоровья (см. S/2009/504, пункты 33–34). 25 декабря президент Рамуш-Орта помиловал трех заключенных по гуманитарным соображениям и смягчил меру наказания 46 заключенным за хорошее поведение и за усилия по социальной интеграции. Среди помилованных находится один из четырех членов Ф-ФДТЛ, осужденных за убийство и попытку убийства в связи с убийством восьми сотрудников НПТЛ 25 мая 2006 года (см. S/2008/26, пункт 30); он был освобожден 6 января 2010 года. Сроки трем другим членам Ф-ФДТЛ были сокращены на три года, и они по-прежнему содержатся на военном объекте, а не в тюрьме. Ни один из членов Ф-ФДТЛ до сих пор не выплатил присужденную судом компенсацию вдовам погибших. Кроме того, приговор Висенти да Консейсану (он же «Рай Луш»), который был признан виновным 9 октября 2009 года в незаконном хранении огнестрельного оружия, нарушении общественного порядка и нападении во время кризиса 2006 года, также был смягчен, и впоследствии, 9 января, он был условно-досрочно освобожден.

12. Был отмечен дальнейший прогресс в деле укрепления законности. 14 октября была завершена независимая оценка всеобъемлющих потребностей сектора отправления правосудия, по итогам которой было вынесено 144 рекомендации и результаты которой были распространены среди национальных партнеров и других основных заинтересованных сторон. Доклад был положительно встречен почти всеми сторонами как на национальном, так и на

международном уровне, и в настоящее время соответствующие тиморские институты, в том числе связанные с разработкой стратегического плана реформирования сектора отправления правосудия Тимора-Лешти, изучают сделанные в нем рекомендации. Продолжает сокращаться количество нерассмотренных дел в генеральной прокуратуре. По сообщениям генерального прокурора, в период с января по декабрь 2009 года было рассмотрено 4502 дела (приблизительно 3362 в Дили), из которых 1230 были переданы в суд. По состоянию на 31 декабря в целом по стране оставалось нерассмотренным 4981 дело, большая часть которых связана с бытовым насилием. Такую положительную динамику рассмотрения дел следует оценивать в контексте увеличения числа новых дел (3976 дел в 2009 году), а это свидетельствует о том, что, хотя доверие общественности к официальной системе отправления правосудия все еще представляет собой проблему, население все активнее выступает за возбуждение дел. Для укрепления потенциала генеральной прокуратуры там были созданы четыре дополнительные должности международных обвинителей и четырех клерков.

13. Службы пограничного контроля Тимора-Лешти и Индонезии продолжали осуществлять сотрудничество, о чем свидетельствует скоординированная реакция на недопонимание, которое возникло в середине октября в связи с обустройством нового пограничного пункта НПТЛ в Пассабе, округ Окуси. Еще одним примером сотрудничества может служить начатый в конце сентября совместный проект по установлению на определенных участках границы пограничных столбов. Офицеры связи ИМООНТ вместе с полицейскими ИМООНТ продолжали концентрировать свои усилия на отслеживании деятельности по установлению пограничного контроля, особенно в спорных районах. По просьбе правительства Тимора-Лешти офицеры связи ИМООНТ провели 20 и 21 октября 2009 года и 21 и 22 января 2010 года в порядке наставничества два семинара для офицеров связи Ф-ФДТЛ, которых планируется развернуть в пограничных районах.

14. По состоянию на 20 января после закрытия всех 65 палаточных городов для внутренне перемещенных лиц количество семей, получивших пакеты помощи, достигло приблизительно 16 450 человек. В настоящее время правительство осуществляет этап II стратегии национального восстановления, в соответствии с которым каждой семье из числа внутренне перемещенных лиц выделяется единоразовое пособие в размере 500 долл. США в качестве помощи на восстановление потерянного личного имущества, активов и бизнесов в период 2006–2007 годов. В настоящее время проводится расселение из трех оставшихся временных убежищ, где по состоянию на 20 января находилось лишь 52 семьи. Сегодня отмечаются изолированные и незначительные инциденты в плане безопасности, связанные с возвращением внутренне перемещенных лиц. Такой значительный прогресс был достигнут главным образом благодаря совместным усилиям правительства и гуманитарных партнеров по осуществлению скоординированного подхода к процессу перехода от оказания гуманитарной помощи к этапу восстановления и обеспечению возвращения и реинтеграции на долговременной основе. В этой связи Международная организация по миграции (МОМ) и ПРООН, используя ресурсы, выделенные через механизм чрезвычайного финансирования Фонда миростроительства, осуществляют инфраструктурные проекты и мониторинг за положением возвращенцев для поддержки общинных процессов, создающих условия для возвращения и реинтеграции на долговременной основе.

15. Продолжались усилия по пропаганде более активных мер по удовлетворению потребностей женщин и по борьбе с высоким уровнем гендерного насилия. Государственный секретарь по вопросам обеспечения равенства при поддержке Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и ИМООНТ распространил заключительные замечания первого конструктивного диалога между Тимором-Лешти и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, состоявшегося 30 июля в Нью-Йорке, среди совета министров 4 ноября, министерских координаторов по гендерным вопросам 5 и 6 ноября и окружных координаторов по гендерным вопросам 17 и 18 декабря. ИМООНТ и страновая группа Организации Объединенных Наций оказали поддержку усилиям по расширению осведомленности широкой общественности о том, что, согласно новому уголовному кодексу, бытовое насилие является преступлением против общественного порядка, в том числе через пропагандистскую кампанию, запущенную в Национальный женский день 3 ноября. ИМООНТ оказала также поддержку 16-дневной кампании по искоренению насилия в отношении женщин, старт которой был дан 25 ноября заместителем премьер-министра Жозе Луишем Гутерришем.

16. Выводы и рекомендации технической миссии по оценке излагаются в разделе III ниже и сосредоточены на четырех порученных Миссии приоритетных направлениях деятельности, которые отражены в среднесрочной стратегии: обзор и реформа сектора безопасности; укрепление законности; поощрение культуры демократического управления и диалога; и социально-экономическое развитие (см. S/2009/72, пункты 47–48). Поскольку ИМООНТ является интегрированной миссией, которая продолжает применять подход «Система Организации Объединенных Наций как единое целое» в рамках комплексных стратегических рамок, охватывающих все предусмотренные мандатом области, миссия по оценке рассматривала деятельность ИМООНТ вместе с деятельностью учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. В миссию по оценке входили представители соответствующих департаментов, управлений, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также высокопоставленные представители ИМООНТ и страновой группы Организации Объединенных Наций, которые тесно сотрудничали с руководством Миссии.

III. Техническая миссия по оценке

17. Перед прибытием миссии по оценке ИМООНТ и страновая группа Организации Объединенных Наций проконсультировались с правительством Тимора-Лешти и ключевыми заинтересованными сторонами. 9 декабря 2009 года президент провел совещание, в работе которого приняли также участие премьер-министр, государственный секретарь по вопросам безопасности, государственный секретарь по вопросам обороны и глава службы разведки, командующий Ф-ФДТЛ и директор Центра подготовки НПТЛ, а также мой тогдашний Специальный представитель Атул Кхаре, его заместители и комиссар полиции, которые изложили свои взгляды на будущее присутствие Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти. В ходе визита миссии по оценке ее глава, а также мой новый Специальный представитель и ее заместители и секторальные группы миссии по оценке провели активные дискуссии с представителями правительства, а также оппозиционной Фретилин и другими парламен-

тариями и представителями гражданского общества и дипломатического и донорского сообществ, в частности с теми, кто задействован в оказании двусторонней помощи в областях, предусмотренных мандатом ИМООНТ.

18. Миссии по оценке было поручено провести обзор прогресса, достигнутого в реализации среднесрочной стратегии и ориентиров, установленных для четырех предусмотренных мандатом Миссии приоритетных областей, как об этом говорилось в моем докладе от 4 февраля 2009 года (S/2009/72, приложение). Именно по такому принципу были созданы ее секторальные группы. Выводы миссии представлены ниже по каждой из вышеупомянутых четырех областей: обеспечение безопасности и стабильности; законность, правосудие и права человека; культура демократического управления и диалога; социально-экономическое развитие. Миссия по оценке пришла к выводу о том, что желание сохранить присутствие Организации Объединенных Наций и заручиться ее поддержкой вплоть до 2012 года было единодушным в рамках всего политического и гражданского спектра и что с различной степенью приоритетности это относилось и к четырем перечисленным областям, причем во главу угла ставилось сохранение решающей роли добрых услуг моего Специального представителя. В то же время был сделан четкий упор на то, чтобы поддержка Организации Объединенных Наций предоставлялась при полном уважении национального суверенитета и возрастающего национального потенциала, а также культурных особенностей. Многие представители, с которыми встречались члены миссии по оценке, считали, что Организация Объединенных Наций может оказывать поддержку, используя меньшее количество международного персонала со специализированными навыками в качестве консультантов или наставников тиморских коллег.

19. С 2006 года поддержка, оказываемая ИМООНТ в деле обеспечения безопасности и стабильности, осуществлялась параллельно с поддержкой, оказываемой международными силами безопасности, развернутыми в Тиморе-Лешти правительствами Австралии и Новой Зеландии на основе двусторонних соглашений с правительством Тимора-Лешти. Международные силы безопасности по-прежнему остаются в Тиморе-Лешти, однако миссия по оценке была информирована о том, что по итогам двусторонних обсуждений и с учетом улучшения ситуации в плане безопасности в 2009 году началось сокращение их личного состава, которое продолжится и в 2010 году, и что их структура будет изменена, а их численный состав скорректирован с учетом необходимости расширения потенциала по обеспечению подготовки и оказанию других видов помощи по формированию сил Ф-ФДТЛ.

20. Для того чтобы точно отразить выводы и рекомендации технической миссии по оценке, ниже в настоящем разделе будет представлена информация, основанная в основном на выдержках из текста доклада миссии по оценке.

А. Общий обзор

21. Хотя за период с 1999 года и 2006 года Тимор-Лешти и достиг существенного прогресса во многих областях, фундаментальные проблемы политического, институционального и социально-экономического характера по-прежнему сохраняются. Тимор-Лешти вышел из кризиса 2006 года в той степени, в какой он смог решить непосредственные проблемы, восстановив стабильность и

безопасность и осуществив относительно мирный переход к новому правительству. Как представляется, жизнь в Дили — округе, наиболее пострадавшем от кризиса, — вернулась в нормальное русло. Государственные министерства демонстрируют возросший потенциал. В 2008 году государственные институты выдержали свое первое за период после кризиса 2006 года испытание — нападки на президента и премьер-министра. Тем не менее остается пока неясным, насколько эффективно они смогут противостоять более устойчивым вызовам. Многие факторы, которые вызвали кризис 2006 года (например, конфликт внутри политической элиты, проблемы в секторе безопасности, социально-экономические проблемы), по-прежнему никуда не делись. Есть общее понимание того, что с 2006 года напряженность между восточными и западными областями снизилась, однако она может вновь возрасти в результате политического оппортунизма.

22. Тимор-Лешти предпринял позитивные шаги в направлении создания демократических институтов и провел мирные выборы в 2007 году, которые позволили сформировать новое правительство, имеющее большинство в парламенте и активную оппозицию, а в 2009 году — деревенские (поселковые) выборы. Однако демократические институты пока еще не прошли полную проверку временем; предстоящие муниципальные и национальные выборы в период 2010–2012 годов станут важными показателями того прогресса, которого добился Тимор-Лешти в деле построения демократического государства, базирующегося на верховенстве права. Эти выборы станут также важнейшей проверкой политической стабильности в стране и возможностей НПТЛ. Некоторые политические лидеры выражают обеспокоенность по поводу обеспечения безопасности в ходе обоих выборов, результаты которых будут активно оспариваться. Предварительный этап муниципальных выборов ориентировочно намечен на 2010 год, однако эти сроки могут быть перенесены, поскольку необходимые законы о децентрализации еще не приняты парламентом и еще не достигнут политический консенсус по административным границам и другим связанным с этим вопросам.

23. Появились обнадеживающие признаки приверженности делу укрепления механизмов транспарентности и подотчетности внутри правительства. Однако если правительство не сможет эффективно отреагировать на риски, связанные с коррупцией и слаборазвитостью сектора услуг, это может вызвать разочарование среди широкой общественности. Гражданское общество по-прежнему остается относительно слабым и имеет ограниченный доступ к центрам принятия решений. Средства массовой информации Тимора-Лешти находятся на ранней стадии развития и сталкиваются с целым рядом проблем в плане обеспечения своей независимости, объективности и устойчивости.

24. Правительство заявило о своей приверженности обеспечению законности в Тиморе-Лешти путем принятия законодательной базы и укрепления институтов отправления правосудия. Однако официальная система отправления правосудия характеризуется отсутствием к ней доверия населения, подкрепляемым широко распространенными представлениями о безнаказанности. Кроме того, не всегда соблюдается принцип разделения властей; в качестве показательного примера этому можно привести тот факт, что бывший лидер ополченцев Матернуш Бере, арестованный по обвинению в преступлениях против человечности, был передан индонезийским властям на основании исполнительного, а не судебного решения. Представления о безнаказанности также подпитываются

недавно проведенной президентской амнистией и смягчениями приговоров по ряду дел, в том числе относящихся к 2006 году. Предпринимаемым усилиям по обеспечению более широкого доступа населения к независимой, прозрачной и эффективной системе отправления правосудия препятствует большое количество незавершенных дел и отсутствие надлежащей инфраструктуры и людских ресурсов, а также потребность в непрерывной и специализированной профессиональной подготовке.

25. В период после кризиса 2006 года исключительно важную роль сыграли добрые услуги Миссии в деле поддержки и стимулирования диалога между различными тиморскими заинтересованными сторонами, в том числе между лидерами как на национальном, так и на общинном уровнях. Поскольку усилия по оказанию добрых услуг — это не просто участие на самом высоком уровне, мой Специальный представитель проводила регулярные встречи с представителями всех политических партий, включая представителей женских организаций, организации гражданского общества и дипломатического сообщества. И хотя такого рода инициативы по расширению добрых услуг в целом приветствовались, представители гражданского общества и другие стороны решительно выступали за расширение усилий ИМООНТ для охвата различных секторов тиморского гражданского общества. В частности, миссия по оценке отмечала, что организации гражданского общества, а также политические партии и правительственные чиновники неоднократно обращались с призывами к ИМООНТ распространить свои добрые услуги на решение проблемы безнаказанности.

26. Прошлый опыт показал, что одной из самых серьезных угроз стабильности могут быть сами силы безопасности. Реформа сектора безопасности в Тиморе-Лешти по-прежнему представляет собой медленный процесс преобразования с ограниченной национальной ответственностью, что вполне типично для вновь созданных или вышедших из конфликта стран. Тем не менее, под руководством президента и премьер-министра был достигнут определенный прогресс в деле проведения реформы на общесекторальном уровне и в совершенствовании как Ф-ФДТЛ, так и НПТЛ, а также других служб безопасности. Однако здесь по-прежнему существуют серьезные проблемы, некоторые из которых и привели к кризису 2006 года. К ним относятся гражданский надзор и управление и определение и разграничение роли и ответственности между Ф-ФДТЛ и НПТЛ. Правительство принимает меры по решению этих проблем, в том числе по разработке стратегии национальной безопасности и проекта законодательства о секторе безопасности. Сохраняются также проблемы и в плане институционального потенциала, включая механизмы внутренней подотчетности, профессионализм и уважение прав человека, а также гендерное равенство. Как представляется, по-прежнему существуют, хотя и не в таких масштабах, озабоченности по поводу политизации сил безопасности и существующей в их рядах дискриминации. Несмотря на то, что многие наблюдатели считают, что с 2006 года риск конфронтации между НПТЛ и Ф-ФДТЛ понизился, в этой связи по-прежнему вызывают озабоченность широко бытующие представления о «милитаризации» НПТЛ, особенно в связи с тем, что все чаще можно встретить сотрудников спецподразделений, вооруженных длинноствольным оружием.

27. Что касается индонезийско-тиморской границы, то обстановка в целом остается спокойной, хотя и продолжают споры, главным образом в связи с использованием земли вблизи спорных участков границы. Обе страны продолжают вести консультации с целью завершить демаркацию приблизительно 3 процентов сухопутной границы, в отношении которых по-прежнему существуют разногласия, однако прогресс в этом направлении остается ограниченным и медленным.

28. Социально-экономические проблемы, которые подпитывали кризис 2006 года, например режимы землевладения и собственности, большая доля молодого населения и высокий уровень безработицы, несколько сгладились, однако чтобы полностью их решить, потребуются многие годы. Проблемы для молодой страны также будут представлять такие факторы, как рост численности населения, поскольку в Тиморе-Лешти наблюдается один из самых высоких в мире коэффициентов рождаемости. Сохраняющееся неравномерное распределение богатства может привести к новым или обострению уже существующих разногласий. Внезапные экономические потрясения или же недальновидная налогово-финансовая политика могут отразиться на положении в плане безопасности в целом. Эти проблемы в некотором роде смягчаются правительственными стратегиями, в рамках которых упор делается на использовании средств от добычи нефти для расширения занятости населения, денежные переводы уязвимым слоям населения, повышение заработной платы и заключение государственных контрактов для реализации проектов в области инфраструктуры и других проектов. Хотя такого рода стратегии способствовали укреплению стабильности в краткосрочном плане, государственные расходы сами по себе не гарантируют рост благосостояния и безопасности в долгосрочном плане. Инвестиции должны приводить к максимальной отдаче в плане долгосрочного развития, в частности инфраструктуры, для поддержки развития сельских районов.

В. Обеспечение безопасности и стабильности, сейчас и в будущем

Прогресс

29. Первая область среднесрочной стратегии и ориентиров — «обеспечение безопасности и стабильности, сейчас и в будущем» (S/2009/72, приложение) — относится к поддержанию безопасности, а также к укреплению и реформированию институтов сектора безопасности, в частности развитие эффективного и подотчетного сектора безопасности, который гарантировал бы безопасность и стабильность как в кратко-, так и в долгосрочном плане. В этой области был достигнут определенный прогресс, о чем подробно говорится ниже.

Всеобъемлющий обзор положения в секторе безопасности

30. Процесс проведения предусмотренного мандатом всеобъемлющего обзора проходит медленно. В ходе этого процесса под руководством и по инициативе тиморских властей был выдвинут ряд важных инициатив по реформе сектора безопасности в том, что касается гражданского надзора, разработки стратегии национальной безопасности, развития законодательной базы и создания приоритетных структур сектора безопасности. Эти инициативы включают пакет законов в области национальной безопасности (в настоящее время находится

на рассмотрении парламента), разработку стратегии национальной безопасности и реформу НПТЛ и Ф-ФДТЛ, в том числе внедрение системы продвижения по службе и создание дисциплинарных механизмов.

Развитие структур сектора безопасности: Национальная полиция Тимора-Лешти

31. По состоянию на 14 января 2010 года в НПТЛ было зарегистрировано в общей сложности 3155 сотрудников из общей санкционированной численности в 3172 человека. Это соответствует соотношению в более чем 1 сотрудник НПТЛ на 300 жителей, а передовая практика выполнения полицейских функций свидетельствует о том, что этот показатель является, скорее всего, вполне достаточным для удовлетворения потребностей страны. Службу в полиции проходят в общей сложности 581 (19 процентов) женщина-полицейский, в связи с чем в НПТЛ Тимора-Лешти наблюдается более высокая доля женщин, чем в большинстве других стран. После кризиса 2006 года НПТЛ предприняла шаги в направлении внутренней реорганизации в соответствии с дополнительным соглашением об охране общественного порядка. Выполнение НПТЛ своих основных полицейских обязанностей возобновилось в мае 2009 года. Одним из недавних важных событий явилось утверждение новой системы продвижения по службе для сотрудников НПТЛ, которая, как ожидается, будет полностью внедрена в начале 2010 года.

32. На вышеуказанную дату в 13 округах, в том числе в четырех сформированных полицейских подразделениях (по 140 полицейских в каждом) было развернуто в общей сложности 1532 полицейских Организации Объединенных Наций (58 женщин) из 41 страны из в общей санкционированной численности 1608 полицейских. Эти сформированные полицейские подразделения были развернуты в качестве вспомогательных элементов для предотвращения актов насилия и нарушений общественного порядка.

33. Именно в 2006 году ИМООНТ, тесно взаимодействуя с коллегами из НПТЛ, приступила к выполнению своих временных обязанностей по поддержанию правопорядка. С тех пор по всему Тимору-Лешти наблюдалось стабильное сокращение числа преступлений. Полицейские ИМООНТ, в том числе сформированные полицейские подразделения, сыграли центральную роль в обеспечении безопасности в ходе президентских и парламентских выборов в 2007 году и в ходе деревенских (поселковых) выборов в 2009 году.

34. Полицейские ИМООНТ обеспечивали подготовку в вопросах предварительной аттестации и регистрации огнестрельного оружия, а также в деле оказания поддержки программам наставничества. Совместно с центром подготовки полиции НПТЛ были организованы курсы повышения управленческих навыков, в том числе для начальников районных и окружных полицейских участков НПТЛ, а также специализированные курсы по вопросам персональной охраны, охраны правопорядка на уровне общин, регулирования дорожного движения, проведения первоначальных уголовных расследований, сбора разведанных и расследования дисциплинарных проступков.

Развитие структур сектора безопасности: Тиморские национальные силы обороны и другие службы безопасности

35. На основе документа «Силы 2020», стратегической правительственной «Белой книги» в области обороны, в настоящее время происходит дальнейшее развитие Ф-ФДТЛ при поддержке двусторонних доноров и, в меньшей степени, ИМООНТ. За последний год было набрано 579 новых сотрудников и расширены возможности в ряде областей, в том числе в сфере морского патрулирования, гражданского строительства и военной полиции. В настоящее время Ф-ФДТЛ рассматривает возможность развития потенциала для реагирования на стихийные бедствия и участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций.

36. Помимо усилий по укреплению потенциала внутри НПТЛ и Ф-ФДТЛ, правительство приняло меры по дальнейшему развитию ряда других важных поставщиков услуг в сфере безопасности, включая Национальное управление по обеспечению безопасности общественных зданий (неофициально известное также как «Сегуранса сивил»), Национальное управление гражданской обороны (куда входит пожарная служба, также известная как «Бомбейрос») и разведывательная служба («Сервисо насионал де интелихенсиа»). Ряд этих инициатив осуществляется при поддержке ИМООНТ.

Распределение ролей в секторе безопасности

37. Потребность в четком разграничении и распределении ролей и обязанностей в рамках структур сектора безопасности, в частности НПТЛ и Ф-ФДТЛ, неоднократно подчеркивалась канцелярией президента и правительством при активной поддержке со стороны ИМООНТ, и в настоящее время она удовлетворяется через процесс разработки всеобъемлющего законодательства и стратегии национальной безопасности. На данный момент в проекте законодательства пока нет четкого разграничения ролей между Ф-ФДТЛ и НПТЛ, однако ожидается, что эта проблема будет урегулирована в подзаконных актах.

Гражданский надзор

38. Важным шагом в направлении расширения гражданского надзора за сектором безопасности было создание парламентского комитета В, мандат которого включает парламентский надзор за деятельностью структур сектора безопасности. Организация Объединенных Наций выделила в распоряжение этого комитета высококвалифицированного технического консультанта, который оказывает поддержку группе по ряду вопросов, включая анализ законодательной базы.

39. Усилия правительства по дальнейшему развитию министерства обороны и безопасности, которое объединяет также бывшие министерства обороны и внутренних дел, представляют собой шаг в направлении обеспечения эффективного гражданского надзора и управления сектором безопасности. Премьер-министр выполняет также функции министра обороны и безопасности, причем двумя составными элементами министерства на каждодневной основе управляют два государственных секретаря — один по вопросам обороны (включая Ф-ФДТЛ) и другой по вопросам безопасности (включая НПТЛ). Организация Объединенных Наций предоставляет экспертные услуги в поддержку продолжающегося развития министерства как в области обороны, так и безопасности.

40. Тиморские власти предприняли важные шаги в направлении разработки законодательной базы для сектора безопасности. Сюда входит разработка законов о министерстве безопасности и обороны, полиции, ветеранах и военной полиции. Кроме того, в настоящее время парламент рассматривает основной пакет проекта законов в области безопасности, который включает закон о национальной безопасности, закон о национальной обороне и закон о внутренней безопасности. Предполагается, что закон о национальной безопасности вместе со стратегией национальной безопасности станут общей основой координации действий в сфере безопасности.

41. Существенный прогресс был также достигнут в разработке стратегии национальной безопасности при поддержке ИМООНТ и в консультации с широким кругом других заинтересованных сторон. Проект стратегии национальной безопасности скорее всего будет представлен совету министров в начале 2010 года. После того, как она будет разработана, стратегия обеспечит политическую основу для функционирования сектора безопасности Тимора-Лешти.

Проблемы

Всеобъемлющий обзор сектора безопасности

42. Несмотря на данные президентом и его канцелярией, а также правительством обязательства провести санкционированный всеобъемлющий обзор, участие в этом согласованном процессе первоначально было ограниченным и вялым. И хотя за последние 12 месяцев участие тиморских властей существенно активизировалось, ИМООНТ следует продолжать пропагандировать более полную национальную ответственность за осуществление этого процесса с целью поддержки национальных властей в их приверженности завершению обзора и учета сделанных в ходе него выводов в планах по дальнейшей реформе. Предполагается также, что выводы, полученные в ходе всеобъемлющего обзора, будут использованы в рамках других важных процессов, таких как продолжающаяся разработка стратегии национальной безопасности и законодательной базы по вопросам безопасности, и что консультации приведут к тому, что все заинтересованные стороны Тимора-Лешти возьмут на себя обязательство по продолжению диалога по вопросам безопасности. От служб безопасности также потребуется более активная приверженность делу уважения прав, удовлетворения потребностей и реагирования на озабоченности в плане безопасности всего тиморского населения, особенно на общинном уровне.

Развитие структур сектора безопасности: Национальная полиция Тимора-Лешти

43. НПТЛ продолжает сталкиваться с большими трудностями как в плане потенциала, так и целостности и пока еще не может в полной мере взять на себя выполнение обязанностей по поддержанию правопорядка. Проект плана реформирования, перестройки и реорганизации, разработанный полицейским компонентом ИМООНТ и представленный на рассмотрение правительства в январе 2008 года, так и не получил поддержку правительства и так и остался незавершенным. Без согласованного плана деятельность полицейских ИМООНТ по реорганизации и реформе основывалась на отдельных соглашениях и взаимопонимании.

44. Нынешние планы правительства, хотя и заслуживают высокой оценки, пока не вылились в структурное преобразование НПТЛ. Тем не менее через проведение оценок в округах и разработки планов действий, которые являются частью процесса активизации деятельности НПТЛ, правительство приступило к разработке, при поддержке ИМООНТ, всеобъемлющего плана действий для преодоления недостатков, выявленных в округах и подразделениях. В настоящее время ИМООНТ делает упор на оказание поддержки правительству в дальнейшем укреплении и разработке стратегии и параллельных планов работы и поддержке осуществления этих планов там, где это возможно. Ключевым моментом достижения успеха будет степень ответственности за осуществление всеобъемлющего плана действий со стороны правительства, а также эффективная координация его осуществления, в том числе с двусторонними партнерами.

45. Серьезным препятствием, с которым сталкиваются полицейские ИМООНТ в деле разработки и реализации всеобъемлющих пакетов мер профессиональной подготовки, является отсутствие обладающих специальной квалификацией полицейских инструкторов и консультантов. Существует также нехватка квалифицированных полицейских или гражданских экспертов ИМООНТ для предоставления технических консультативных услуг в поддержку НПТЛ на различных уровнях в таких областях, как кадры, бюджет, финансы, закупки и ведение архивов и управление активами, судебно-медицинская экспертиза, информационные технологии, разработка политики, связь с донорами и мобилизация ресурсов. Кроме того, как подчеркивалось сотрудничающими с миссией по оценке представителями правительства и других тиморских сторон, следует рассмотреть вопрос о проведении реформы полицейскими ИМООНТ из меньшего числа стран, которые направлялись бы на более длительный период времени для обеспечения преемственности стандартов правоохранительной деятельности. Это потребует от стран, предоставляющих полицейские контингенты, обеспечить наличие у разворачиваемых полицейских необходимых личных качеств и специализированных навыков, включая опыт наставнической деятельности по подготовке кадров, консультирования и проведения реформ в соответствии с требованиями Департамента операций по поддержанию мира. Там, где страны, предоставляющие полицейские контингенты, не могут обеспечить развертывание имеющих специальную подготовку полицейских, или там, где вопрос о преемственности имеет особо важное значение, может быть набран гражданский персонал посредством обычного процесса найма или откомандирования государствами-членами. По-прежнему высоко приоритетной остается задача увеличения числа женщин-сотрудников полиции в рамках полицейских формирований ИМООНТ.

46. НПТЛ по-прежнему испытывает нехватку потенциала в плане проведения операций, управления и руководства. Почти в каждом округе и в рамках каждого подразделения НПТЛ продолжает сталкиваться с серьезными проблемами, особенно в области транспорта, материально-технического обеспечения, коммуникаций, канцелярского оборудования и помещений, в результате чего она вынуждена зависеть от полицейских ИМООНТ, выполняющих за них их каждодневные функции. И хотя разработан ряд национальных оперативных норм и процедур, у службы по-прежнему отсутствуют стандартные оперативные процедуры, директивы, руководящие принципы и принципы базовой подготовки для надлежащего исполнения своих функций. Отсутствие надлежащих стратегических процедур для применения силы, помещений для хранения оружия и

адекватных механизмов отчетности также привело к росту злоупотреблений со стороны сотрудников НПТЛ в плане ношения оружия, включая ряд случаев, когда сотрудники полиции имели при себе оружие, находясь не при исполнении служебных обязанностей, в нарушение положений органического закона и политики в отношении НПТЛ. Пограничные пункты группы пограничной полиции НПТЛ не имеют ресурсов, офисных помещений и других материально-технических средств для решения проблем незаконного пересечения границы и торговли людьми, число которых, согласно сообщениям, возросло.

47. В целом НПТЛ испытывает серьезные потребности в дальнейшем развитии навыков в том, что касается руководства, проведения уголовных расследований (в том числе в случаях насилия по гендерному признаку), проведения криминалистической экспертизы и следственных действий на месте преступления, применения силы, законодательства и процедур, охраны порядка на общинном уровне, регулирования дорожного движения, осуществления полицейских функций на море, охраны границы, обеспечения личной охраны, коммуникационных навыков, дисциплины и этики и прав человека. Необходима дополнительная подготовка в этих сферах, а также в области обеспечения осведомленности по гендерным вопросам. Трудно переоценить необходимость создания полностью функционирующих подразделений по проблемам уязвимых групп населения, в связи с чем необходимо оказывать конкретную поддержку для создания оперативного потенциала таких групп. У офицеров полиции существуют серьезные пробелы в знаниях и техническом опыте, которые не дают им на систематической основе проводить расследования в соответствии с уставными требованиями.

48. В задачи батальона по охране общественного порядка НПТЛ, который в настоящее время состоит из двух рот общей численностью в 175 военнослужащих и базируется в Дили и Баукау, входит поддержание и восстановление общественного порядка, охрана жизненно важных государственных объектов, охрана высокопоставленных лиц и оказание помощи полиции в проведении операций в масштабах всей страны. Численность батальона по охране общественного порядка необходимо увеличить по меньшей мере до 300 военнослужащих и расширить его оперативный и материально-технический потенциал, с тем чтобы привести его в полную боевую готовность до полного завершения этапа реорганизации. Более целенаправленная подготовка необходима в таких областях, как борьба с уличными беспорядками, применение силы, кодекс поведения и дисциплины, урегулирование кризисов, охрана высокопоставленных лиц и сопровождение автоколонн.

49. Что касается авторитета НПТЛ, то, несмотря на сбои, наблюдается определенный рост доверия населения к этой структуре. Вместе с тем, обвинения в предполагаемой коррупции и безнаказанности за проступки включая некоторые инциденты, связанные с произвольными арестами, чрезмерным применением силы и грубым обращением, особенно со стороны сотрудников специальной группы НПТЛ, подорвали доверие к НПТЛ, особенно среди молодежи и уязвимых групп населения. В рамках большинства дел, поступавших на рассмотрение Секции ИМООНТ по вопросам прав человека и правосудия в переходный период, члены общины предпочитали не подавать жалоб, частично объясняя это опасениями возмездия и давления со стороны членов НПТЛ, которые пытаются заставить их урегулировать инциденты через неофициальные или традиционные механизмы отправления правосудия. Это лишь подчеркива-

ет необходимость укрепления институциональной политики и процедур относительно применения силы в соответствии с национальными международными стандартами и потребность в непрерывной подготовке по вопросам прав человека. ИМООНТ разработала в этой связи соответствующий план подготовки. Необходимо создать подходящий административно-дисциплинарный механизм, соответствующий нынешним стандартам гражданской службы Тимора-Лешти и установленным нормам в области гражданского надзора, для обеспечения подотчетности сотрудников НПТЛ, совершающих нарушения прав человека и дисциплинарные проступки.

50. Недостаточное понимание новых законов — это еще одна серьезная проблема, с которой сталкивается НПТЛ, в результате чего ее сотрудники зачастую осуществляют «посреднические» функции между теми, кто совершил уголовное преступление, и их жертвами. Некоторые законы еще предстоит перевести на тетум — язык, на котором говорит большинство сотрудников НПТЛ. Следственные досье зачастую составляются на четырех языках (португальском, тетум, индонезийском и английском), в связи с чем следователи сталкиваются с трудностями при рассмотрении дел.

51. В целом существует потребность в улучшении связей между полицейскими и общественностью, особенно в том, что касается контактов с членами общины на уровне начальника округа. Лишь небольшое число представителей общины имеют возможность встретиться с кем-либо из сотрудников полиции выше уровня участкового и начальника отделения. Начальники окружных отделений НПТЛ, как правило, недоступны для общественности и до сих пор не проявляли инициативы использовать средства массовой информации для взаимодействия с местной общиной. Более серьезная проблема заключается в том, что представители общины, в том числе сельские (поселковые) вожди, не имеют никакой информации о структуре в НПТЛ, через которую они могли бы направлять жалобы на сотрудников полиции, злоупотребляющих своим положением или нарушающих права человека. Фактически отсутствует какой-либо четкий механизм получения и обработки жалоб населения на действия сотрудников полиции.

52. В настоящее время в НПТЛ практически отсутствует институциональный потенциал для налаживания стратегических связей с общественностью. Для того чтобы НПТЛ могла проводить общенациональные кампании по вопросам правопорядка, а также эффективно взаимодействовать с национальными средствами массовой информации, необходимо выделить специальный персонал и средства, а также разработать долгосрочную программу развития потенциала. Это имеет исключительно важное значение для всех видов деятельности по обеспечению охраны порядка, но особенно для охраны порядка на уровне общины и функционирования таких специализированных служб, как подразделения по проблемам уязвимых групп населения.

53. По сравнению с 2009 годом в 2010 году бюджет НПТЛ был несколько урезан, и, как ожидается, будет еще меньше в 2011 году. Существующие административные системы, в том числе касающиеся кадров, бюджета, финансов, закупок, активов и ведения архивов, требуют значительного усовершенствования, особенно в том, что касается осуществления. Правительству в приоритетном порядке необходимо оказать финансовую и материальную помощь НПТЛ, в том числе в области транспорта, коммуникации и снаряжения и в других об-

ластях, а также для реконструкции старых или строительства новых помещений.

54. Двусторонние партнеры, а именно Австралия, Япония, Новая Зеландия, Португалия и Соединенные Штаты Америки, продолжают осуществлять программы подготовки по вопросам развития с упором на оказание специализированной поддержки и организации курсов (например, по вопросам лидерских качеств, охраны общественного порядка, насилия по признаку пола, обезвреживания неразорвавшихся боеприпасов и береговой охраны). Тем не менее следует на более всеобъемлющей основе координировать поступление двусторонней помощи.

Развитие структур сектора безопасности: Тиморские национальные силы обороны

55. В отсутствие стратегии национальной безопасности и необходимого законодательства, в которых была бы четко прописана роль и обязанности структур по обеспечению безопасности, преобразование Ф-ФДТЛ в профессиональные и подотчетные силы обороны по-прежнему представляет собой проблему. И хотя правительство заявило о своей приверженности обеспечению сбалансированной географической представленности новобранцев в новых Ф-ФДТЛ, кандидаты из восточных районов, как представляется, являются более успешными в плане продвижения по службе, особенно на офицерском уровне. И хотя 7 процентов новобранцев — это женщины, для подготовки офицерского состава не было отобрано ни одной женщины. Необходимо проводить систематические преобразования для обеспечения равного доступа женщин к подготовке и карьерному росту, а также принимать меры, направленные на их защиту от сексуальной эксплуатации и домогательств.

Гражданский надзор

56. Парламентский комитет В продолжает сталкиваться с проблемами в плане потенциала и эффективного выполнения своей функции гражданского надзора. В этой связи представители обратились с просьбой к Организации Объединенных Наций оказывать на постоянной основе помощь в области обзора законодательства, а также подготовки по вопросам управления и гендерной проблематики. Командующий Ф-ФДТЛ также рекомендовал Организации Объединенных Наций содействовать укреплению комитета В, предоставив в его распоряжение экспертов в области подготовки и обзора оборонного законодательства.

57. Оба секретариата в рамках министерства обороны и безопасности продолжают сталкиваться с проблемами ограниченного потенциала в области управления, администрации и людских ресурсов, особенно в том, что касается разработки политики, закупок и финансов. Такие потребности в дополнительном потенциале затрудняют осуществление ими эффективного гражданского контроля за соответствующими структурами безопасности.

58. Потенциал гражданского общества в плане участия в решении вопросов, касающихся реформы сектора безопасности, остается ограниченным, особенно в том, что касается реагирования на озабоченности женщин в плане обеспечения их безопасности. Небольшое количество неправительственных организаций занимается вопросами реформы сектора безопасности и может содейство-

вать усилению национальной ответственности за такие процессы и повышению доверия к структурам по обеспечению безопасности.

Первоочередные задачи на 2010–2012 годы

59. Двумя основными областями, требующими значительной поддержки для ускорения реформирования и развития сектора безопасности в Тиморе-Лешти на общесекторальном уровне, являются следующие: а) завершение обзора сектора безопасности на основе результатов широких консультаций с тиморскими заинтересованными сторонами и обеспечение его согласованности с новой политикой и законодательством по вопросам безопасности, а также использования результатов обзора при разработке национального плана развития сектора безопасности; и б) укрепление гражданского надзора и управленческого потенциала министерства обороны и безопасности, парламентского Комитета В и гражданского общества. Одной из первоочередных задач должно быть оказание помощи в завершении разработки национальной политики в области безопасности и пакета проекта законов по вопросам безопасности, с уделением особого внимания четкому определению и разграничению ролей и обязанностей всех учреждений сектора безопасности, но особенно НПТЛ и Ф-ФДТЛ. При сокращении в будущем масштабов ИМООНТ необходимо будет обсуждать со страновой группой Организации Объединенных Наций и двусторонними партнерами потребности, связанные с возможным в дальнейшем оказанием поддержки.

60. Что касается реформирования и развития НПТЛ, то акцент следует делать на оказании национальным властям помощи в укреплении гражданского надзора и руководства НПТЛ, наряду с укреплением подотчетности и повышением эффективности полиции, в частности, посредством укрепления оперативного потенциала, улучшения административного руководства и управления, совершенствования дисциплинарных процедур, улучшения отношений между полицией и общинами, обеспечения уважения прав человека и учета гендерных вопросов.

61. ИМООНТ должна оказывать правительству содействие в создании координационного механизма для обеспечения эффективной координации финансирования программ и проектов. Признавая ограниченные возможности полиции ИМООНТ в плане содействия развитию НПТЛ и учитывая сравнительные преимущества различных действующих лиц, необходимо улучшать общенациональную координацию с двусторонними партнерами, в частности с осуществляемой при поддержке Австралии программой развития полиции Тимора-Лешти. Возобновление выполнения НПТЛ основных функций, связанных с охраной общественного порядка, будет и впредь оставаться одной из приоритетнейших задач ИМООНТ.

62. Организация Объединенных Наций должна быть готова откликнуться на просьбы старших должностных лиц Тимора-Лешти и командующего Ф-ФДТЛ об оказании вооруженным силам поддержки в вопросах надзора и управления, разработки политики и законодательства, проведения наставнической работы с офицерами связи подразделений Ф-ФДТЛ, обеспечивающих пограничный контроль, координации усилий двусторонних партнеров, связанных с поддержанием мира и предупреждением и устранением последствий стихийных бедствий, подготовки сотрудников средств массовой информации и укрепления этиче-

ских норм при уважении прав человека и учете гендерной проблематики. Все мероприятия, направленные на укрепление сугубо военного потенциала, в частности, мероприятия, связанные с применением силы, должны быть исключительно сферой деятельности двусторонних партнеров.

Возобновление полицейской охраны общественного порядка

63. На совещании, проведенном президентом 9 декабря 2009 года, а также в ходе технической миссии по оценке тиморские власти высказали свои мнения относительно будущей роли полиции ИМООНТ в период 2010–2012 годов. В числе высказанных ими предложений были следующие: а) ускорение процесса возобновления выполнения НПТЛ функций по охране общественного порядка — в Дили к июню 2010 года и во всех остальных районах и населенных пунктах — к концу 2010 года; б) сокращение присутствия сформированных полицейских подразделений ИМООНТ в Дили; в) сохранение полицейских ИМООНТ в департаменте юстиции НПТЛ для проведения наставнической работы по дисциплинарным процедурам; г) расширение практики совместного размещения полицейских и переформатирование полиции ИМООНТ для оказания оперативной административной и управленческой поддержки НПТЛ и улучшения наставнической работы и профессиональной подготовки; д) организация профессиональной подготовки в соответствии с планом, разработанным НПТЛ, с предоставлением сотрудников, обладающих специальными знаниями и навыками, из меньшего числа стран-участниц; и е) пересмотр дополнительного соглашения об охране общественного порядка, в частности для недопущения ситуации «двойного командования» и пересмотра процесса «сертификации».

64. В начале 2009 года правительство Тимора-Лешти и ИМООНТ достигли договоренности относительно процесса постепенного возобновления выполнения НПТЛ основных функций, связанных с проведением полицейских операций, в соответствии с взаимно согласованными критериями. Возобновление выполнения НПТЛ основных полицейских функций началось в мае 2009 года в районе Лаутем, а затем, к концу 2009 года, передача таких функций была произведена в районах Окуси и Манатуто, в Центре по подготовке сотрудников полиции, в районе Викеке, в морском подразделении и в Национальной разведывательной службе. Уже принято решение относительно передачи в начале 2010 года выполнения полицейских функций в районах Баукау и Айнаро. ИМООНТ будет прилагать все усилия для обеспечения завершения процесса возобновления выполнения НПТЛ полицейских функций к концу 2010 года. Однако, судя по всему, в осуществляемом правительством процессе планирования, особенно в бюджетных процессах, не учитывается рост потребностей НПТЛ в связи с передачей функций и последующей реконфигурацией полиции ИМООНТ.

65. После возобновления выполнения НПТЛ полицейских функций в указанных районах и подразделениях полицейские ИМООНТ проводили наставническую работу и оказывали НПТЛ консультативную и иную помощь, но в то же время были готовы оказать оперативную поддержку и в экстремальных ситуациях временно возобновить деятельность по обеспечению законности. Функционируют совместные механизмы наблюдения для отслеживания хода выполнения НПТЛ своих возобновленных полицейских функций в указанных районах и подразделениях с целью поддержания непрерывного процесса реформы

и передачи навыков. Необходимо значительно укрепить систему наблюдения и обеспечить ее более эффективное использование, а также ускорить и как можно скорее завершить совместное размещение полицейских ИМООНТ и НПТЛ.

66. Постоянно прилагаемые усилия позволили добиться новых успехов в реализации программы регистрации, отбора и сертификации сотрудников НПТЛ — полную сертификацию прошли 2896 сотрудников полиции (включая 578 женщин), или 92 процента сотрудников службы. Программа регистрации и сертификации требует увольнения из НПТЛ несертифицированных сотрудников. В отношении остающихся несертифицированных сотрудников возбуждены уголовно-дисциплинарные дела. Правительство на данный момент приняло меры в отношении шести несертифицированных сотрудников, которые были осуждены за совершение уголовных преступлений, а также в отношении седьмого сотрудника, который не прошел регистрацию. Однако правительству по-прежнему необходимо принять и опубликовать соответствующее законодательство для обеспечения эффективной реализации программы сертификации, при содействии со стороны ИМООНТ или других заинтересованных сторон, если такое содействие необходимо. С учетом этих факторов ИМООНТ в настоящее время обсуждает с правительством возможные пути решения этих вопросов, с тем чтобы несертифицированные сотрудники были временно отстранены от работы или уволены.

Изменение конфигурации полицейского компонента ИМООНТ

67. В 2010 году полицейские ИМООНТ будут продолжать выполнять на временной основе функции, связанные с обеспечением законности и общественной безопасностью в Тиморе-Лешти, пока НПТЛ не возобновит выполнение полицейских функций во всех районах и подразделениях и не будет полностью восстановлена. По мере возобновления выполнения НПТЛ этих функций полиция ИМООНТ будет реорганизована в том, что касается организационной структуры, численности и возможностей, для выполнения новых задач, связанных с наблюдением, оказанием консультативной и иной помощи и профессиональной подготовкой. В связи с таким изменением полицейских функций ИМООНТ понадобится меньше полицейских, но эти полицейские должны будут обладать конкретными специализированными знаниями и навыками. Будет применяться двухэтапный подход: а) через шесть месяцев после передачи выполнения полицейских функций в конкретном районе или подразделении будет проводиться оценка хода выполнения НПТЛ своих функций, результаты которой будут учитываться при определении необходимой численности полицейских ИМООНТ; и б) через девять месяцев после передачи выполнения полицейских функций численность полицейских ИМООНТ в конкретном районе или подразделении будет корректироваться с учетом новых задач. Первоначальное сокращение численности полицейских ИМООНТ в районах и подразделениях будет, таким образом, осуществляться в течение периода с начала 2010 года по июнь 2011 года.

68. Помимо этого, есть важные факторы, которые необходимо учитывать при оценке потребностей в полицейской охране общественного порядка в следующие два года, а именно: намеченные на 2010–2012 годы выборы; проведение крупных общественных и торжественных мероприятий; возможность стремительного ухудшения положения в области безопасности вследствие того или иного изолированного инцидента; основные риски в области безопасности,

обусловленные неурегулированными в прошлом претензиями; и нищета и безработица, которые могут привести к росту напряженности и активизации преступной деятельности групп, занимающихся военными искусствами, или других субъектов. Батальон НПТЛ по охране общественного порядка еще не располагает потенциалом, учебной подготовкой, материально-технической поддержкой и снаряжением, необходимыми для выполнения функций по борьбе с уличными беспорядками на всей территории страны. Ввиду этого следует сохранить сильное присутствие сформированных полицейских подразделений ИМООНТ, даже после полного воссоздания НПТЛ, для обеспечения возможности быстрого реагирования на уличные беспорядки на всей территории страны. Полицейские ИМООНТ будут также оказывать поддержку в вопросах сторожевого охранения; обеспечивать превентивное присутствие полиции на специальных и крупных мероприятиях и демонстрациях; и проводить наставническую работу и обеспечивать учебную подготовку персонала батальона НПТЛ по охране общественного порядка. К декабрю 2010 года будут выведены два взвода сформированных полицейских подразделений (по 35 человек в каждом). Дальнейшее сокращение численности полицейских ИМООНТ после полного воссоздания НПТЛ будет зависеть от результатов оценки, которая должна быть проведена к концу 2010 года.

69. Таким образом, численность полицейских ИМООНТ в районах и подразделениях сократится к середине 2011 года с 1608 человек до 1280 человек (790 индивидуальных полицейских и 490 полицейских в составе сформированных полицейских подразделений).

Группа военной связи

70. В своей резолюции 1704 (2006) Совет Безопасности создал Группу военной связи в составе 34 офицеров связи и штабных офицеров для оказания поддержки правительству Тимора-Лешти, поддержания связи по вопросам безопасности и установления постоянного присутствия в трех пограничных районах вместе с вооруженными полицейскими Организации Объединенных Наций, приданными районным полицейским участкам. Группа военной связи имеет свои пункты в пограничных районах Бобонаро, Ковалима и Окуси, а также по одному пункту в Дили и Баукау. Эти пункты поддерживают связь взаимодействия с индонезийскими и тиморскими силами, обеспечивающими пограничный контроль, Ф-ФДТЛ и международными силами безопасности. Группа военной связи проводит также наставническую работу среди офицеров связи пограничных подразделений Ф-ФДТЛ. Она предоставляет в распоряжение ИМООНТ информацию по вопросам безопасности, предоставляет офицеров в распоряжение Объединенного оперативного центра, Центра совместных операций по материально-техническому снабжению и Объединенного аналитического центра Миссии.

71. Все, с кем беседовали члены технической миссии по оценке, заявили, что до 2012 года Группу военной связи выводить из страны не следует. Невооруженное присутствие этой группы, взаимодействующей как с тиморскими, так и с индонезийскими сотрудниками безопасности на границе, внушает дополнительную уверенность и обеспечивает посредничество в решении еще не урегулированных вопросов, а также может способствовать снижению напряженности в случае возникновения весьма нестабильной в противном случае ситуации, подобной недавним инцидентам, происшедшим в районе Окуси. Ввиду

этого в 2010 году эту группу следует сохранить в ее нынешнем формате и с ее нынешним мандатом, а впоследствии пересмотреть ее численность в свете событий в пограничных районах.

С. Законность, правосудие и права человека

Прогресс

72. Вторая область среднесрочной стратегии и ориентиров (см. S/2009/72, приложение) — законность, правосудие и права человека — связана с улучшением функционирования судебной системы, завершением незаконченных расследований и укреплении национальных правозащитных институтов и механизмов подотчетности.

73. Несмотря на неудачи 2006 года, Тимор-Лешти продолжал продвигаться вперед в этой области. Хотя общее число нарушений прав человека, совершенных силами безопасности, в 2009 году сократилось по сравнению с 2008 годом, чрезмерное применение силы по-прежнему вызывает обеспокоенность. Доклад о результатах независимой всеобъемлющей оценки потребностей сектора правосудия, завершенной в октябре 2009 года, был с удовлетворением воспринят правительством, в том числе министерством юстиции. Указанный доклад сосредоточен на необходимости обеспечения специализированной учебной подготовки правовых субъектов, укрепления институтов правосудия, улучшения сотрудничества между полицией и прокуратурой и создания эффективной системы правовой помощи. Были выявлены очевидные недостатки, касающиеся независимости судей, разделения обязанностей, повышения профессиональной ответственности, борьбы с безнаказанностью, обеспечения подотчетности, гендерной справедливости и прав человека. Правительство участвовало в консультативном процессе с целью выработки первого проекта стратегического плана развития судебного сектора Тимора-Лешти, включая исправительную систему. Предполагается, что план будет принят в начале 2010 года и послужит основой для конструктивного процесса стратегического реформирования сектора правосудия на основе сотрудничества и при ведущей роли Тимора-Лешти. Следует надеяться, что этот план будет увязан с независимой всеобъемлющей оценкой потребностей.

74. С 2007 года 37 тиморских студентов прошли обучение в Центре юридической подготовки. На конец 2009 года число чиновников органов юстиции увеличилось — в общей сложности 13 национальных судей (включая 4 женщины), 13 прокуроров (включая 6 женщин) и 11 государственных адвокатов (включая 3 женщины). Продолжается переход от выполнения международными правовыми субъектами непосредственных должностных функций к выполнению ими консультативных функций в органах юстиции. Генеральная прокуратура начнет заключительную стадию этого процесса в марте 2010 года посредством назначения пяти дополнительных национальных прокуроров. В августе 2009 года вступит в действие новый закон, предусматривающий повышение окладов судей, прокуроров и государственных защитников. Помимо этого, во все программы юридической подготовки, реализуемые для повышения уровня технических знаний и навыков и возможностей национальных правовых субъектов, были включены компоненты учебной подготовки по правам человека.

75. Были разработаны и приняты основные законодательные акты, включая Уголовный кодекс, который сейчас квалифицирует домашнее насилие как правонарушение публичного характера. В настоящее время парламентом рассматривается закон против домашнего насилия и новый гражданский кодекс. Взаимодополняемость официальных судебных институтов и механизмов традиционного правосудия можно усилить путем разработки проекта обычного права для обеспечения соответствия обычной практики национальным и международным стандартам в области прав человека, особенно применительно к женщинам и детям. Увеличение числа случаев, рассматриваемых прокуратурой, свидетельствует о росте доверия к официальной системе правосудия, а этот вопрос по-прежнему стоит весьма остро. Благодаря существенному прогрессу в вопросах инфраструктуры и программ пенитенциарных учреждений улучшилось обращение с заключенными. Наблюдался определенный прогресс в вопросах ответственности сотрудников НПТЛ. Помимо мер, принимаемых в рамках процесса сертификации (см. пункт 60 выше) еще четыре сотрудника НПТЛ были в течение года осуждены районными судами за совершение уголовных преступлений.

76. После продолжавшихся в течение всего года усилий по достижению консенсуса председатель парламента и политические партии договорились рассмотреть к концу марта 2010 года проект закона об органе-преемнике Комиссии по приему, установлению истины и примирению и Комиссии по установлению истины и добрососедским отношениям. Что касается расследования преступлений против человечности и других тяжких преступлений, совершенных в 1999 году, то по состоянию на 15 января 2010 года Группа ИМООНТ по расследованию тяжких преступлений, работающая под руководством Генерального прокурора, завершила 110 из 396 неоконченных расследований.

77. Управление Уполномоченного по правам человека было дополнительно укреплено и открыло в 2008 и 2009 годах четыре региональных отделения. С 2007 года Уполномоченному по правам человека оказывается поддержка с целью повышения уровня знаний и навыков его сотрудников по правам человека, в частности путем проведения наставнической работы, профессиональной подготовки, дискуссионных сессий и международных конференций.

78. Инспекторы министерства образования во всех районах и в более мелких административных единицах проходили подготовку по вопросам прав человека, а учителя проходили подготовку по вопросам преподавания прав человека. Министерство высказалось в поддержку официального включения в учебные планы всего спектра прав человека, в том числе прав детей и прав женщин. Персонал НПТЛ и Ф-ФДТЛ также проходил учебную подготовку по правам человека.

79. Отмечался некоторый прогресс в вопросах представления докладов и сотрудничества с договорными органами, занимающимися правами человека. Правительство согласилось представить Комитету по экономическим, культурным и социальным правам свой следующий предусмотренный договором доклад, а также представило свой доклад Комитету по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Гражданское общество и Уполномоченный по правам человека завершили подготовку своих «теневых» докладов Комитету.

Проблемы

80. По-прежнему существуют значительные проблемы, и события прошлого года продемонстрировали необходимость дальнейшего укрепления законности в Тиморе-Лешти; есть также проблемы, мешающие формированию культуры уважения прав человека. Политическое вмешательство подрывает такие важные принципы, как принцип ответственности, в том числе ответственности за совершение тяжких преступлений, принцип независимости судебной системы и принцип разделения обязанностей, о чем говорилось в пункте 24 выше. Весьма распространенными явлениями являются домашнее насилие, а также слабость правозащитного потенциала в ряде ключевых областей. Реализуемый в настоящее время процесс возобновления выполнения НПТЛ функций, связанных с охраной общественного порядка, будет и впредь требовать тщательного наблюдения с правозащитной и гендерной точек зрения.

81. По-прежнему важное значение имеет завершение расследования в соответствии с мандатом Совета Безопасности преступлений, совершенных в 2006 году, которые были выявлены Специальной следственной комиссией, а также преступлений, совершенных в 1999 году. Расследование тяжких преступлений, совершенных в 1999 году, продолжается благодаря работе Группы по расследованию тяжких преступлений, однако прогресс в плане передачи дел в суд был весьма ограниченным. Организации гражданского общества заявили миссии по оценке о своем неизменном желании добиться правосудия и привлечения к ответственности лиц, совершивших серьезные преступления и нарушения прав человека. Разногласия по вопросу ответственности и по проблеме безнаказанности представляют собой серьезную проблему как для страны, так и для Организации Объединенных Наций. Предлагаемый орган-преемник Комиссии по приему, установлению истины и примирению и Комиссии по установлению истины и добрососедским отношениям призван играть жизненно важную роль как механизм содействия достижению примирения.

82. Судебная система по-прежнему ощущает нехватку достаточно квалифицированных сотрудников и необходимых административных инструментов и материальной инфраструктуры, необходимых для надлежащего, справедливого или эффективного отправления правосудия. Способность, а порой и готовность судебных и правоприменительных учреждений справедливо и эффективно выявлять, расследовать и преследовать в судебном порядке уголовные преступления и выносить приговоры по ним, особенно по делам, связанным с коррупцией, насилием в отношении детей, сексуальными посягательствами и домашним насилием, остаются ограниченными. Основными факторами, препятствующими надлежащему функционированию системы уголовного правосудия, являются, в частности, недостаточная координация между полицией и прокуратурой, недостаточное понимание сотрудниками правоприменительных и судебных органов применимых законов и процедур расследования, а также языковые барьеры. В результате лишь небольшое число дел надлежащим образом рассматривается в судах, а число дел, ожидающих своей очереди в прокуратуре, по-прежнему остается значительным. Хотя благодаря деятельности Управления государственного защитника тиморское население получило более широкий доступ к правосудию, не все просьбы об оказании правовой помощи могут быть удовлетворены, а возможности частных адвокатов по-прежнему весьма ограничены. Для улучшения предоставления правовой помощи необходимо укреплять Управление государственного защитника как автономный институт.

83. Система «издержек и противовесов», которая обеспечивается эффективным и транспарентным надзором и механизмами подотчетности, имеет существенно важное значение для борьбы с коррупцией и противоправной практикой среди чиновников органов юстиции. Для судебной системы и прокуратуры были созданы высшие советы, призванные обеспечивать соблюдение существующих норм и профессиональной дисциплины, а также принятых этических кодексов, однако эти советы необходимо и далее укреплять, с тем чтобы они могли обеспечить эффективный дисциплинарный контроль за деятельностью судей и прокуроров в соответствии с международными стандартами. Высший совет по Управлению государственного защитника еще не создан. Нет пока и независимой ассоциации адвокатов, которая выполняла бы регулятивные дисциплинарные функции применительно к данной профессии.

84. Для проведения независимой всеобъемлющей оценки потребностей системы правосудия Тимора-Лешти и стратегического плана ее развития, который, как предполагается, будет принят в скором времени, понадобятся более совершенные всеобъемлющие координационные механизмы, в том числе в сфере гендерного и ювенального правосудия, которые миссия по оценке назвала в числе важных областей.

85. Что касается исправительной системы, то правительство, при поддержке и содействии ИМООНТ и ПРООН, должно сосредоточить внимание на оказании помощи в вопросах политики и планирования, главным образом по программам, ориентированным на заключенных и персонал, на подготовке к социальной реинтеграции и на управлении пенитенциарными учреждениями. Нужны отдельные пенитенциарные учреждения для женщин и детей, а также для людей с проблемами психики.

86. Существенно важное значение будет иметь дальнейшее укрепление и консолидация роли Уполномоченного по правам человека. Другие государственные учреждения должны со значительно большим уважением относиться к роли Уполномоченного по правам человека как важного субъекта деятельности по поощрению и защите прав человека. Точно так же необходимо укреплять потенциал недавно учрежденной Национальной комиссии по правам ребенка и субъектов гражданского общества, занимающихся защитой прав человека.

87. Весьма серьезной и широко распространенной проблемой в Тиморе-Лешти является насилие в отношении женщин и детей, и этой проблемой следует и далее заниматься в приоритетном порядке. По оценкам, более одной трети дел, рассматриваемых в официальной системе правосудия, связаны с домашним насилием в отношении женщин. Женщины также сталкиваются с целым рядом гендерных факторов, ограничивающих их доступ к правосудию, включая более низкий, по сравнению с мужчинами, уровень грамотности и владения языком тетум и португальским языком, ограниченную осведомленность женщин о своих правах и существование больших ограничений на поездки вдали от дома. Уведомление какой-либо инстанции вне рамок семьи о каком-либо правонарушении по-прежнему сдерживается стигматизацией, связанной с такими правонарушениями, а также социально-культурной приемлемостью таких правонарушений. Большинство дел, связанных с домашним насилием и сексуальными посягательствами в отношении женщин, рассматривается в традиционных органах правосудия, а не подвергается официальному судебному преследованию, несмотря на то, что новый уголовный кодекс квалифици-

рует сейчас домашнее насилие как общественно опасное преступление. Подразделения НПТЛ по защите уязвимых лиц испытывают нехватку ресурсов. Наконец, ограниченный доступ к правосудию способствует созданию атмосферы безнаказанности, негативно влияя на обеспечение уважения прав человека, особенно прав женщин и детей. Организация Объединенных Наций и двусторонние субъекты должны активизировать свои усилия по укреплению нормативно-правовой базы путем принятия и осуществления закона против домашнего насилия, гражданского кодекса, закона о земле, создания нормативно-правовой базы традиционного правосудия, принятия закона о ювенальной юстиции и закона о пенитенциарной системе.

Первоочередные задачи на 2010–2012 годы

88. Различные подразделения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека и правосудия, дополняют усилия друг друга, действуя в партнерстве с международными донорами, и будут уделять первоочередное внимание следующим вопросам.

89. ПРООН осуществляет при содействии нескольких доноров всеобъемлющую, многолетнюю программу укрепления системы правосудия Тимора-Лешти, принимая во внимание безотлагательные потребности системы правосудия и содействуя созданию устойчивого национального потенциала на будущее. В качестве первоочередной задачи ПРООН следует и далее оказывать поддержку Центру юридической подготовки национальных специалистов для органов юстиции; оплачивать услуги международных экспертов по судебной системе, оказывающих консультативную помощь своим национальным партнерам; оказывать техническую и финансовую помощь системе правосудия; оказывать поддержку судебным органам в расширении доступа всего населения к правосудию; и повышать возможности исправительных служб, с тем чтобы обращение с заключенными в этих учреждениях соответствовало международным стандартам.

90. Первоочередными задачами Группы ИМООНТ по содействию отправлению правосудия должно быть оказание содействия и поддержки эффективному и осуществляемому при ведущей роли самой страны процессу в поддержку осуществления стратегического плана развития сектора правосудия в Тиморе-Лешти. Эти усилия предполагают вспомогательную роль Координационного совета, ведущую роль в работе которого должно играть правительство. Этот совет должен эффективно координировать усилия всех национальных и международных субъектов. ИМООНТ должна также играть центральную роль как председатель неофициального дискуссионного форума, стремящегося улучшить координацию действий международных субъектов, расширить обмен информацией, выявить существующие пробелы и способствовать обсуждению политики по ключевым вопросам правосудия и прав человека. Оказание технической и стратегической консультативной помощи по вопросам деятельности исправительной системы и гендерного и ювенального правосудия будет иметь весьма важное значение. Необходимо будет также способствовать укреплению надзорных и дисциплинарных механизмов в судебных органах и органах прокуратуры, а также в службах государственных защитников и добиваться такого укрепления, а также периодически проводить оценку функционирования системы правосудия.

91. ИМООНТ через свою Секцию по правам человека и правосудию в переходный период должна и впредь уделять особое внимание наблюдению за положением в области прав человека и опубликованию докладов о положении в этой области, что приобретает особое значение в контексте возобновления выполнения НПТЛ основных функций по охране общественного порядка. ИМООНТ следует и далее играть надлежащую роль в отстаивании экономических, социальных и культурных прав, в борьбе с сексуальным и гендерным насилием, в обеспечении ответственности, в обеспечении отправления правосудия в переходный период и в защите уязвимых групп населения. ИМООНТ имеет местные отделения, укомплектованные сотрудниками по правам человека, за пределами Дили, где присутствие национальных правозащитников остается весьма ограниченным. Правительство все чаще обращается к ИМООНТ с просьбами о проведении объективной оценки и об оказании консультативной помощи по вопросам прав человека и правосудия.

92. ИМООНТ будет играть важную правозащитную роль в подготовке сотрудников НПТЛ и Ф-ФДТЛ и других тиморских должностных лиц, что позволит улучшить соблюдение международных стандартов в области прав человека, включая представление докладов договорным органам и проведение универсального периодического обзора, и обеспечить эффективный гражданский надзор и разделение полномочий. ИМООНТ следует поддерживать усилия по развитию диалога в целях достижения национального консенсуса и поддерживать усилия парламента по созданию органа для выполнения рекомендаций Комиссии по приему, установлению истины и примирению и Комиссии по установлению истины и дружеским отношениям, которому будет оказывать поддержку Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и финансируемый ПРООН международный обвинитель. Совместный проект ПРООН и УВКПЧ по укреплению потенциала Управления уполномоченного по правам человека был расширен за счет включения в него правозащитного мандата, создания департамента общественной помощи, четырех региональных отделений и укрепления правового потенциала Управления уполномоченного и институционального планирования и управления. Надлежащим образом и в консультации с тиморскими властями и гражданским обществом УВКПЧ следует провести оценку необходимости и жизнеспособности отдельного присутствия УВКПЧ в Тиморе-Лешти после ухода ИМООНТ.

93. Группа ИМООНТ по расследованию тяжких преступлений является сегодня единственным органом, расследующим предполагаемые преступления против человечности и другие тяжкие преступления, совершенные в 1999 году. Хотя полной уверенности в том, что лица, виновные в совершении этих преступлений, будут привлечены к ответственности, нет, завершение Группой по расследованию тяжких преступлений всех своих расследований остается весьма важной задачей, позволяющей надеяться на возбуждение уголовного преследования. Лица, виновные в совершении тяжких преступлений, могут быть в будущем привлечены к ответственности лишь при условии сбора и сохранения в настоящее время достаточных доказательств. Признавая всю политическую деликатность данного вопроса, а также учитывая важность обеспечения судебной ответственности, Организации Объединенных Наций следует и далее надлежащим образом артикулировать свою позицию, согласно которой не может

быть амнистии или безнаказанности за совершение таких тяжких преступлений, как военные преступления, преступления против человечности и геноцид.

94. Для создания культуры прав человека и правосудия в ключевых институтах, а также в тиморском обществе в целом, мультимедийная информационно-коммуникационная стратегия должна стать неотъемлемой частью всех этих усилий.

95. Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Международной организации по миграции (МОМ), Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, ЮНИФЕМ, ИМООНТ и двусторонним партнерам следует продолжать тесно взаимодействовать с государственным секретарем по обеспечению равенства и министрами консолидации общества и образования в реализации программ, направленных на сокращение масштабов насилия по признаку пола, а также масштабов насилия в отношении детей. Эти усилия включают проведение информационных кампаний на радио и во время церковных служб; посещение общин, в которые вернулись внутренне перемещенные лица; проведение учебной подготовки с акцентом на ответственности государства за действия полиции и сотрудников судебной системы, учителей и общинных лидеров; и инициирование программ для женщин, ставших жертвами правонарушений. Следует также оказывать содействие в укреплении стратегии предотвращения насилия по признаку пола, которая осуществляется ЮНИФЕМ в экспериментальном порядке при ведущей роли общин и во взаимодействии с полицией, местными властями, женщинами, пережившими насилие, и местными женскими неправительственными организациями. Базирующиеся во всех районах государственные чиновники по защите детей находятся в центре внимания программы укрепления потенциала, реализуемой при поддержке ЮНИСЕФ. ПРООН и ИМООНТ должны и далее оказывать правительству поддержку в создании нормативно-правовой базы, которая указывала бы официальную систему правосудия с традиционными механизмами правосудия в соответствии с международными стандартами в области прав человека, с уделением особого внимания женщинам.

D. Культура демократического управления и диалог

Прогресс

96. Третья часть среднесрочной стратегии и ориентиров (см. S/2009/72, приложение) — культура демократического управления и диалога — связана с улучшением уважения ценностей и соблюдения принципов устойчивого демократического управления за счет уважения конституционных прав и гарантий всех граждан и соблюдения этических норм, а также повышения степени транспарентности и подотчетности.

97. За короткое время, прошедшее со времени восстановления независимости, Тимор-Лешти принял позитивные шаги в этом направлении. При поддержке Группы ИМООНТ по поддержке демократического управления и страновой группы Организации Объединенных Наций, особенно ПРООН, осуществляются различные программы и проекты, призванные способствовать формированию культуры демократического управления. Однако создание организационного и кадрового потенциала, необходимого для укрепления способности государства управлять страной, является долгосрочным процессом. Это осо-

бенно верно по отношению к Тимору-Лешти в свете того, что государственные учреждения были созданы здесь относительно недавно, а также в свете упомянутых в разделе III.E ниже социально-экономических факторов.

98. Парламент стал более эффективно осуществлять надзор за деятельностью правительства. Отмечался заметный прогресс в других областях, в том числе в разработке стратегического плана парламента, в пересмотре существующих инструкций с целью упорядочения парламентских процедур и в проведении общественных семинаров по вопросам местного самоуправления, борьбы с коррупцией и начального образования.

99. Создание Комиссии по гражданской службе и деятельность Уполномоченного по правам человека и правосудию, который сотрудничает с Генеральным прокурором, являются наглядными примерами усилий Тимора по повышению степени транспарентности и подотчетности в стране. Предпринимаются также усилия для борьбы с коррупцией — в частности, в мае 2009 года был принят Закон о Комиссии по борьбе с коррупцией.

100. В период, прошедший с 2007 года, правительство укрепило свою способность использовать местные средства массовой информации для разъяснения населению своей политики и программ, при этом большинство министерств предпринимают все более активные усилия для налаживания контакта со средствами массовой информации. Правительство осуществляет подготовку для «Радио Тимора-Лешти» и «Телевидения Тимора-Лешти» еженедельных программ, посвященных деятельности министерств, а также еженедельно публикует во всех ежедневных газетах свою страницу.

Проблемы

101. Успешное проведение выборов не будет гарантировать демократического управления, если не будет обеспечено укрепление демократических институтов и не будет обеспечено надлежащее создание и функционирование необходимых механизмов подотчетности. Понимание и уважение системы «сдержек и балансов» между четырьмя ветвями власти должно прочно укорениться среди политических руководителей страны. Парламент продолжает испытывать трудности, а гражданская служба остается слабой, в том числе на местном уровне. Кроме того, политические партии выражали миссии серьезные опасения по поводу того, что отсутствие необходимых людских ресурсов и слабый потенциал на районном уровне будут тормозить процесс децентрализации.

102. Многие, с кем довелось общаться, выражали также обеспокоенность по поводу роста масштабов коррупции в Тиморе-Лешти. Тиморские лидеры публично заявляли о своей приверженности созданию эффективных механизмов борьбы с коррупцией. Политика правительства в области расходов может породить надежды на создание патронажной системы и усилить подверженность коррупции вследствие предоставления правительственных контрактов, должностей и других благ лицам, имеющим тесные связи с государственными чиновниками. Слабая способность страны планировать, контролировать и осуществлять эффективные долгосрочные государственные инвестиции может еще больше повысить уязвимость страны в отношении коррупции. Правительство на протяжении многих месяцев безуспешно пыталось найти подходящих, согласных и приемлемых для широкой общественности кандидатов на должность председателя Комиссии по борьбе с коррупцией. Необходимо также более чет-

ко сформулировать взаимоотношения между Комиссией и Генеральным прокурором.

103. Отсутствие национального аудиторского учреждения, предусмотренного в Конституции, — Главного административного, налогового и ревизионного суда, — по-прежнему является одним из главных пробелов в структуре правительства. Работа по созданию суда проводится, но остается далекой от завершения — в основном из-за сохраняющегося отсутствия достаточно квалифицированного и опытного судебного персонала.

104. Плохое предоставление услуг государственными ведомствами, отчасти из-за чрезмерной централизации государственной службы, по-прежнему является серьезной проблемой и лишает многих тиморцев, проживающих в отдаленных и изолированных районах, основных услуг. Способность большинства министерств и других государственных учреждений, в том числе органов по проведению выборов, Уполномоченного по правам человека и правосудию, НПТЛ и системы правосудия, осуществлять широкомасштабную информационно-коммуникационную деятельность, является еще недостаточной, особенно по вопросам, касающимся расширения прав женщин и молодежи, и эту способность необходимо укреплять. Для улучшения местного самоуправления, осуществляемого выборными лицами, необходимо принять законодательство о муниципалитетах. Организации гражданского общества, которые еще не оказывают существенного влияния на политическое руководство, крайне нуждаются в институционализированном доступе к органам, принимающим решения.

105. Многочисленная молодая часть населения часто сталкивается с проблемой трудоустройства и чувствует себя оторванной от общества. Молодежь может играть позитивную политическую роль, стимулировать социально-экономическое развитие страны и поэтому ее следует вовлекать в демократические процессы, охватывающие все группы населения. Организация Объединенных Наций будет и далее оказывать поддержку тиморским властям в этой связи. Расширение возможностей для участия молодежи и для ее ведущей роли, в том числе путем повышения информированности молодежи о ее гражданских правах и обязанностях, значительно способствовало бы созданию культуры демократического управления. Недавнее создание молодежного парламента, несомненно, является важным шагом вперед в этом процессе. Можно было бы более активно использовать для этого образовательные учреждения, а также такие механизмы, как спорт и молодежные ассоциации.

Первоочередные задачи на 2010–2012 годы

106. Вышесказанное свидетельствует о сохранении весьма неустойчивой обстановки, характеризующей высокими ожиданиями населения. Организация Объединенных Наций, в сотрудничестве с широким кругом партнеров, должна и далее использовать добрые услуги для содействия обеспечению устойчивого демократического управления в Тиморе-Лешти. Если говорить более конкретно, то общей первоочередной задачей ИМООНТ в области демократического управления и диалога в последующие три года должно быть дальнейшее укрепление механизмов обеспечения подотчетности.

107. Организация Объединенных Наций, совместно с соответствующими партнерами по процессу развития, должна и далее участвовать в оказании поддержки избирательному процессу в стране. Поддержка в проведении выборов, оказываемая Организацией Объединенных Наций, включает пять главных областей: безопасность; консультативная помощь по правовым вопросам; техническая помощь; ограниченная материально-техническая поддержка; и общеполитическая консультативная помощь. Группа Организации Объединенных Наций по поддержке выборов, в состав которой входят сотрудники ИМООНТ и ПРООН, должна сосредоточить свои усилия на обеспечении советника по правовым вопросам, на вопросах руководства проведением выборов, на воспитании у населения чувства гражданской ответственности и просвещении избирателей, в основном для укрепления потенциала органов, руководящих проведением выборов (Национальной избирательной комиссии и Технического секретариата по проведению выборов). С учетом растущего потенциала этих органов, общий уровень поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций в проведении муниципальных выборов, должен быть меньше, чем на состоявшихся в 2009 году выборах в сельские органы власти. Президентские и парламентские выборы, намеченные на 2012 год, станут важнейшей вехой для Тимора-Лешти. Если тиморские власти попросят Организацию Объединенных Наций оказать техническую помощь в проведении этих выборов, такая помощь будет тщательно спланирована с учетом результатов широких консультаций с различными партнерами; при этом с учетом укрепления национального потенциала будет приниматься также во внимание общая оценка результатов муниципальных выборов, если они состоятся до 2012 года.

108. ИМООНТ должна побуждать правительство к укреплению и повсеместному применению принципов борьбы с коррупцией и обеспечения прозрачности во всех секторах тиморского общества. Если говорить более конкретно, то ИМООНТ следует, действуя в тесной консультации и в тесном сотрудничестве с другими партнерами по процессу развития, сосредоточить свое внимание на оказании необходимой консультативной помощи по вопросам политики в процессе создания и обеспечения функционирования Главного административного, налогового и ревизионного суда и Комиссии по борьбе с коррупцией. Двусторонние доноры заявили о своей непосредственной поддержке правительства в этой связи.

109. С учетом всей политической деликатности вопросов, связанных с децентрализацией и муниципальными выборами, ИМООНТ следует и далее содействовать проведению национальных прений по вопросам создания муниципалитетов и демократического местного самоуправления. Ввиду политического характера муниципальных выборов, реальной проверкой эффективности муниципалитетов станет то, в какой мере центр со временем сможет передать им соответствующие функции, средства и должности. Совместная программа Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций-ПРООН по поддержке местного самоуправления с 2003 года оказывает поддержку процессу децентрализации на политическом и техническом уровнях.

110. ИМООНТ внимательно следила за работой парламента и оказывала его председателю и комитетам консультативную помощь по вопросам политики и по правовым вопросам. ПРООН играла ведущую роль в укреплении потенциала парламента и приступила к осуществлению третьего этапа своего проекта по оказанию технической помощи, рассчитанного на период 2010–2013 годов.

ИМООНТ и страновая группа Организации Объединенных Наций должны и далее оказывать поддержку парламенту. ИМООНТ и ПРООН, совместно с Австралийским агентством по международному развитию, также оказывали содействие в создании в 2009 году Комиссии по гражданской службе. С учетом того, что эффективно функционирующая гражданская служба будет способствовать обеспечению долгосрочной стабильности в Тиморе-Лешти, ИМООНТ и ПРООН следует, в сотрудничестве с партнерами по процессу развития, оказывать необходимую поддержку более эффективному предоставлению основных услуг на центральном и местном уровнях. В этих областях ИМООНТ следует постепенно сокращать численность своего персонала/советников при том понимании, что такие знания и опыт могут быть предоставлены страновой группой Организации Объединенных Наций, особенно ПРООН, и другими партнерами по процессу развития.

111. ИМООНТ и ЮНИФЕМ тесно взаимодействовали в последние три года в вопросе включения гендерной проблематики во все направления деятельности, а объединенная рабочая группа по гендерным вопросам обсудила широкий круг гендерных проблем и способствовала осуществлению ее членами мер в соответствии с согласованными планами и стратегиями. Такой комплексный подход следует применять и в будущем, стремясь к включению гендерных вопросов во все стратегии, программы и направления деятельности правительства. Совместно с Канцелярией государственного секретаря по обеспечению равенства ИМООНТ и ЮНИФЕМ должны уделять особое внимание работе, связанной с принятием специальных временных мер, предусмотренных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также мер в интересах женщин с целью достижения гендерного баланса за счет более активного политического участия женщин в выборах и в процессе децентрализации. Будут прилагаться также усилия для содействия достижению большего гендерного баланса в гражданской службе. Особое внимание будет уделяться стимулированию участия женщин в процессе принятия решений на высоком уровне, а также на руководящих должностях.

112. ИМООНТ провела ряд форумов по вопросам демократического управления. Планируется также для создания культуры демократического управления провести в Университете Тимора-Лешти серию академических лекций по вопросам демократического управления, а также разработать с участием гражданского общества гражданские хартии. И то и другое планируется осуществить при поддержке ИМООНТ.

Е. Социально-экономическое развитие

Прогресс

113. Четвертой целью среднесрочной стратегии (S/2009/72, приложение) является социально-экономическое развитие, и его ориентиры включают повышение качества жизни и расширение возможностей для трудоустройства, особенно в сельских районах и среди уязвимых групп населения, включая молодежь, а также устойчивое возвращение и реинтеграцию внутренне перемещенных лиц.

114. В течение последних 12 месяцев оказание основных социальных услуг в сфере образования и здравоохранения, включая социальное вспомоществование и защиту уязвимых групп населения, способствовало улучшению качества жизни многих тиморцев: 9000 учителей прошли интенсивный курс учебной подготовки, в том числе и по португальскому языку; благодаря поддержке со стороны Всемирной продовольственной программы (ВПП) в 1006 начальных школах страны была введена программа школьного питания и была утверждена модель школы с благоприятными условиями для обучения детей; кампанией комплексной иммунизации было охвачено 40 процентов населения страны, включая молодых женщин и детей, которым были сделаны прививки от кори и столбняка и предоставлялось лечебное питание. Программой дополнительного питания, осуществляемой министерством здравоохранения, при поддержке ВПП, было охвачено 49 000 детей в возрасте до пяти лет и беременных/кормящих женщин, при этом в семи округах страны осуществлялись общинные мероприятия, направленные на лечение острого недоедания. Доступ к улучшенным объектам санитарии получили еще 1242 семьи, проживающие в сельских районах. Министерство социальной солидарности оплачивало работу 13 региональных сотрудников по вопросам защиты детей. Число лиц, охваченных программой целевых переводов денежных средств при выполнении ими определенных условий, достигло 9000 человек, главным образом женщин.

115. В течение этого периода расширились возможности для трудоустройства и получения средств к существованию, в том числе в сельских районах, а также у уязвимых групп и молодежи: почти 50 000 человек (27 процентов женщин) начали обучение по программам, направленным на расширение возможностей для трудоустройства, а в центрах по вопросам трудоустройства было зарегистрировано 1548 человек, ищущих работу или возможности для профессиональной подготовки (40 процентов женщин и 86 процентов молодежи); 11 227 человек (26,6 процента женщин) смогли получить временную работу в рамках программ трудоемких общественных работ, главным образом по ремонту дорог в сельской местности; и 5000 новых клиентов из слоев населения с низким уровнем дохода получили доступ к программам микрофинансирования (70–80 процентов женщин). В течение этого периода были закрыты все 65 лагерей внутренне перемещенных лиц и 16 450 семей получили пакеты пособий, при этом в районах возвращения этих лиц на общественной основе началось осуществление небольших проектов развития общинной инфраструктуры. Этот процесс, осуществлявшийся при содействии и поддержке ПРООН, Международной организации по миграции (МОМ) и Фонда миростроительства Организации Объединенных Наций, включал проведение подготовительных совещаний и оказание посреднических услуг в налаживании контактов между внутренне перемещенными лицами и принимающими их общинами. Под руководством Национального управления по вопросам реагирования на стихийные бедствия были разработаны планы действий для окружных центров реагирования, и каждому округу были выделены соответствующие средства для обеспечения оперативного реагирования.

Проблемы

116. Тимор-Лешти сталкивается сегодня с широким диапазоном серьезных социально-экономических проблем, в частности с проблемой нищеты, уровень которой на конец 2007 года, по оценкам, составлял 49,9 процента, однако мис-

сия по технической оценке определила перечисленные ниже приоритетные задачи, решение которых позволит устранить потенциальные угрозы стабильности в стране в краткосрочной и среднесрочной перспективе. Несмотря на то, что в осуществлении среднесрочной стратегии и намеченных показателей был достигнут существенный прогресс, многие социально-экономические факторы, которые привели к кризису в 2006 году, по-прежнему сохраняются.

Всеобъемлющая повестка дня развития и диалог по вопросам политики

117. В Тиморе-Лешти продолжались усилия, направленные на разработку объединенных рамок планирования развития и учета достигнутого прогресса. Программа национальных приоритетов, осуществляемая при поддержке Организации Объединенных Наций уже в течение трех лет, была приведена в соответствие с государственным бюджетным циклом. Аппаратом премьер-министра был подготовлен Национальный план стратегического развития, рассчитанный на среднесрочную и долгосрочную перспективу, который, как ожидается, будет официально представлен в апреле 2010 года. Процесс осуществления программы национальных приоритетов, а также Национальный план стратегического развития и рамочная программа развития сельских районов должны обеспечить широкую основу для определения секторальных приоритетов правительства, в соответствии с которыми его партнеры по развитию смогут выстраивать свои стратегии оказания помощи. Поддержка, которую оказывает Организация Объединенных Наций секретариату Постоянного национального комитета по осуществлению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, станет важным вкладом в усилия правительства, направленные на более эффективное распределение государственных ассигнований в рамках всеобъемлющей повестки дня национального развития и на повышение эффективности использования доходов, получаемых от продажи нефти и газа.

118. Недавние решения правительства, направленные на удовлетворение нужд и потребностей членов Сил обороны Тимора-Лешти (Ф-ФДТЛ) (петиционеров), уволенных со службы в марте 2006 года, внутренне перемещенных лиц, ветеранов и пенсионеров посредством прямых денежных переводов, привели к завышенным ожиданиям и создали потенциальную угрозу несостоятельности финансового управления. Хотя при составлении бюджета на 2010 год правительство учитывало необходимость проявления должной финансовой осмотрительности, решения, потенциально имеющие далеко идущие последствия (например, касающиеся кредитов на осуществление крупных инфраструктурных проектов, создания Национального банка развития, «пакета референдума» для быстрого развития местных предприятий), принимались почти без консультаций с партнерами. Предстоящее рассмотрение действия закона о нефти лишь подчеркивает необходимость проведения серьезных консультаций по вопросам долгосрочного устойчивого управления экономикой страны. Необходимо расширить пул высококвалифицированных и объективных консультантов по экономическим вопросам и повысить качество диалога по вопросам политики.

Развитие сельских районов и обеспечение средств к существованию

119. Одной из главных причин нищеты в сельских районах является низкий уровень развития сельскохозяйственного сектора, характеризующийся низкой производительностью труда, неопределенностью прав собственности, небольшими размерами земельных наделов, отсутствием систем ирригации, ограни-

ченным доступом на рынки и нерациональным использованием природных ресурсов, результатом которого является обезлесение. Возможности получения средств к существованию за пределами сельскохозяйственного сектора крайне ограничены. Девяносто процентов работающих женщин, занятых в сельском хозяйстве, и женщины в сельских районах могут оказаться в особо уязвимом положении из-за усиливающейся трудовой миграции мужчин в городские районы, а также из-за их маргинализации в том, что касается прав собственности на землю и участия в принятии решений как на уровне домашних хозяйств, так и общин. Осуществление правительством краткосрочных приоритетных инвестиционных проектов, направленных на развитие инфраструктуры (водоснабжение, санитария и ремонт и строительство дорог), будет иметь важное значение, однако для этого потребуются время. Государство должно выделять больший объем бюджетных ассигнований на оказание поддержки развитию сельских районов и сельскохозяйственных услуг, иначе возможности фермеров участвовать в рыночной экономике благодаря планируемому строительству дорожной сети будут по-прежнему весьма ограничены. Расширение «рыночных центров» или общинных рынков будет отчасти зависеть от совершенствования инфраструктуры, а также доступа к рыночной информации, особенно для женщин-производителей сельскохозяйственной продукции, для содействия ее диверсификации.

120. Усилия, направленные на расширение возможностей для получения средств к существованию, в основном включают краткосрочные мероприятия по созданию рабочих мест, оказание поддержки программам предоставления микрокредитов мелким сельскохозяйственным предприятиям, а также организацию профессиональной подготовки. Программы, предусматривающие оплату работы наличными, носят неустойчивый характер, однако обеспечивают крайне важные поступления в домашние хозяйства, дополняющие их доходы от продажи сельскохозяйственной продукции. Мероприятия по предоставлению микрокредитов и оказанию поддержки сельскохозяйственным предприятиям являются довольно успешными в плане оказания помощи женщинам. Во многих случаях предпринимательская деятельность женщин не получает никакой поддержки со стороны общины, при этом мужчины-главы домашних хозяйств сами решают, как использовать полученные женщинами кредиты.

121. Для обеспечения стабильности в Тиморе-Лешти крайне важно обеспечить возможности для участия молодежи в экономической жизни страны, деятельности гражданских институтов и в демократических процессах. В большинстве актов насилия, которые имели место во время кризиса 2006 года, участвовали разочарованные молодые люди, в той или иной степени связанные с политическими партиями, органами безопасности, группами, занимающимися боевыми искусствами, и преступными бандами. Непосредственные причины этого кризиса были в основном устранены, однако основные проблемы, с которыми сталкивается тиморская молодежь, во многом остаются нерешенными. Более 60 процентов населения страны составляют молодые люди в возрасте до 25 лет, при этом уровень безработицы среди молодежи составляет 18,4 процента, а среди молодежи сельских районов — 35 процентов, и этот показатель, по всей вероятности, будет возрастать из-за высоких темпов рождаемости в стране, составляющих более 3 процентов, и миграции населения из сельских в городские районы. По оценкам, на рынок труда ежегодно выходят от 15 000 до 17 000 молодых людей, что намного превышает число создаваем-

мых в стране рабочих мест. Так, в 2008 году, по оценкам, в стране было создано лишь 9500 рабочих мест. Еще одним фактором, препятствующим получению работы молодыми людьми, особенно в государственном секторе, является слабое знание португальского языка, главного языка законов и отправления правосудия.

122. Усилия, направленные на решение крайне серьезной проблемы безработицы среди молодежи, до настоящего времени носили ограниченный характер. В связи с этим следует отметить четырехлетнюю программу содействия обеспечению занятости молодежи, которая осуществляется при поддержке Международной организации труда (МОТ) и финансируется Австралийским агентством по международному развитию. Цели этой программы включают обучение молодежи профессиональным навыкам, которые требуются на местном рынке труда, и разработку политики в области обеспечения занятости молодежи, которая соответствовала бы осуществляемой правительством национальной стратегии обеспечения занятости. Этому направлению деятельности, в том числе созданию и выявлению возможностей для трудоустройства молодежи, необходимо уделять больше внимания.

Основные социальные услуги

123. Как отмечается в докладе Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта (A/63/881-S/2009/304), оказание основных социальных услуг играет решающую роль в укреплении законности правительств в странах, находящихся на постконфликтном этапе. Поскольку основная часть населения Тимора-Лешти проживает в сельских районах, оказание основных социальных услуг является наиболее очевидной формой взаимодействия многих общин Тимора с правительством страны.

124. Организация Объединенных Наций предпринимает энергичные усилия по укреплению основных услуг и механизмов их оказания, уделяя особое внимание здравоохранению и питанию, водоснабжению, санитарии и гигиене, образованию и продовольственной безопасности. На этих направлениях деятельности достигнут определенный прогресс, однако имеющиеся данные по-прежнему свидетельствуют о низком уровне оказания таких услуг в сельских районах. Хотя показатели смертности среди детей в возрасте до пяти лет с 1990 года сократились почти вдвое (с 184 до 97 смертей на 1000 живорождений), их нынешний уровень все же остается довольно высоким. Показатель младенческой смертности, составляющий 77 смертей на 1000 живорождений, в три с лишним раза превышает средний уровень данного региона, а показатель материнской смертности — 660 смертей на 100 000 живорождений — превышает его более чем в два раза. Показатели острого недоедания превышают уровень многих африканских стран, расположенных к югу от Сахары. Лишь 56 процентов сельского населения имеют доступ к безопасной для питья воде и менее трети населения имеют доступ к должной санитарии. Если эти важные социальные показатели не улучшатся, то эффективность государственной деятельности, которая также является важным показателем, будет по-прежнему вызывать обеспокоенность.

Образование

125. Представители всех заинтересованных сторон (включая и правительственных должностных лиц), которых удалось опросить миссии по технической оценке, отмечали в числе прочих проблем отсутствие достаточного числа квалифицированных кадров в государственных учреждениях, организациях гражданского общества и среди предпринимателей. Главной причиной отсутствия такого потенциала является недостаточный доступ к качественному образованию. Менее половины детей в стране заканчивают начальную школу, что частично объясняется низким качеством получаемого ими образования. По оценкам министерства образования, до 85 процентов учителей начальных школ не обладают достаточной квалификацией. Одна из основных проблем связана с языком: правительство требует, чтобы преподавание в начальной школе велось на португальском языке и на языке тетум, однако большинство учителей не владеют португальским языком в достаточной степени, а разработка и стандартизация письменности на языке тетум откладывается из-за отсутствия достаточной поддержки. Это самым непосредственным образом сказывается на качестве образования в начальных школах. Более половины населения страны не умеет читать и писать.

126. Миссия по оценке пришла к выводу, что расширение доступа к качественному образованию является одним из основных условий эффективного перехода от постконфликтного этапа к стабильности и развитию. В связи с этим крайне необходимо подготовить достаточное число квалифицированных кадров для обеспечения жизнеспособности учреждений Тимора-Лешти. Эта задача носит долгосрочный характер, однако если на этом направлении не удастся добиться быстрого прогресса, это может поставить под угрозу среднесрочную стабильность в стране.

Внутренне перемещенные лица

127. Правительство считает, что вопрос о внутренне перемещенных лицах по существу закрыт и его решение является одним из примеров успешной политики. Однако возвращение перемещенных лиц пока еще не носит стабильный характер, а достигнутые успехи не являются в полной мере устойчивыми с учетом дополнительных проблем, которые создает миграция населения из сельских районов в городские, и медленных темпов урегулирования земельных споров, особенно в сельских районах. Для поиска устойчивых решений необходимо должным образом учитывать потребности уязвимых групп населения (особенно женщин) и принимающих общин. После закрытия лагерей внутренне перемещенных лиц министерство социальной солидарности разработало при поддержке ПРООН стратегический план создания в 2010 году нового департамента — департамента миростроительства и социальной сплоченности. В настоящее время министерство социальной солидарности, также при поддержке ПРООН, начинает проведение обследования результативности программы предоставления внутренне перемещенным лицам пакетов помощи.

Обеспечение готовности к стихийным бедствиям, их предупреждение и ликвидация их последствий

128. Тимор-Лешти в весьма значительной степени подвержен воздействию стихийных бедствий. Однако потенциал правительства по обеспечению готов-

ности к ним и ликвидации их последствий остается весьма ограниченным. Ответственность за координацию действий по реагированию на стихийные бедствия возложена на Национальное управление по предупреждению стихийных бедствий и ликвидации их последствий, находящееся в ведении министерства социальной солидарности. В проекте закона о национальной безопасности предусматривается создание в структуре министерства обороны и безопасности Комплексного центра кризисного управления. Каким образом этот Центр будет координировать свою деятельность с Национальным управлением по предупреждению стихийных бедствий и ликвидации их последствий в случае крупного стихийного бедствия, проверить пока не удалось. Предполагается, что в реагировании на стихийные бедствия будут участвовать Ф-ФДТЛ. В нынешней ситуации даже среднее по разрушительной силе стихийное бедствие может поставить под угрозу социальную сплоченность и стабильность в стране. В связи с этим способность правительства эффективно реагировать на бедствия приобретает исключительно важное значение.

Первоочередные задачи на 2010–2012 годы

129. Социально-экономические проблемы, с которыми сталкивается Тимор-Лешти, свидетельствуют о необходимости расширения деятельности Организации Объединенных Наций для оказания правительству страны помощи в решении долгосрочных задач развития. Однако в связи с этим следует подчеркнуть, что возможности учреждений Организации Объединенных Наций сохранять даже нынешний уровень поддержки зависят от наличия финансовых средств, особенно предоставляемых международными партнерами.

130. Правительству страны необходимо будет укреплять институциональный и аналитический потенциал для обеспечения более строгого бюджетного контроля и содействия более широкому и более информированному обсуждению вопросов, касающихся приоритетов в сфере государственных ассигнований и компромиссов в распределении бюджетных средств. В деле дальнейшего укрепления секторальных аналитических потенциалов и укрепления процесса составления бюджета с учетом гендерных факторов Организация Объединенных Наций может опираться на ту постоянную поддержку, которую она оказывает парламенту страны в целях обеспечения бюджетного контроля и учета гендерных факторов. Организации Объединенных Наций следует продолжать оказывать содействие процессу определения национальных приоритетов.

131. Для укрепления деятельности по оказанию основных социальных услуг в стране необходима дополнительная поддержка. Страновая группа Организации Объединенных Наций сотрудничает с основными министерствами в партнерстве с международными и местными неправительственными организациями в целях оказания правительству страны поддержки в оказании основных социальных услуг для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Партнеры, которых удалось опросить миссии по оценке, неизменно отмечали важное значение деятельности Организации Объединенных Наций по созданию потенциала, с помощью которого национальные партнеры смогли бы улучшить оказание основных услуг, особенно в сельских районах. По мнению ряда партнеров, процесс децентрализации предоставляет широкие возможности для наращивания такого потенциала на муниципальном уровне.

132. В партнерском взаимодействии с министерством экономики и развития ПРООН занимается укреплением потенциала организаций, предоставляющих микрокредиты и другие финансовые услуги, а также содействует расширению сферы охвата финансового сектора. Организация Объединенных Наций может продолжить оказание поддержки мероприятиям, осуществляемым в области микрофинансирования и развития сельскохозяйственных предприятий, в частности в сельских районах, для дополнения своей деятельности, направленной на совершенствование оказания основных услуг.

133. Ряд учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций оказывают поддержку развитию начального и дошкольного образования. Так, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) оказывает содействие разработке учебных программ и подготовке учителей, а ВПП оказывает содействие организации школьного питания. Такая поддержка должна продолжаться, и руководство ИМООНТ должно использовать все возможности для того, чтобы подчеркивать важность образования в своем диалоге с партнерами правительства и сообществом доноров. Организации Объединенных Наций следует также изыскать возможности для расширения своей поддержки среднему и высшему образованию, а также профессионально-технической подготовке, которым в настоящее время международные партнеры не уделяют должного внимания. Решение этой проблемы будет иметь исключительно важное значение для любой жизнеспособной стратегии развития потенциала.

134. Ответственность за координацию мер гуманитарного реагирования и обеспечения готовности к оказанию гуманитарной помощи в системе Организации Объединенных Наций несет Управление Координатора-резидента/координатора по гуманитарным вопросам. С учетом того, что это Управление располагает лишь ограниченными ресурсами, постоянная поддержка обеспечению гуманитарной координации со стороны ИМООНТ будет по-прежнему необходима по крайней мере до середины 2011 года.

135. Группы по налаживанию диалога, созданные в министерстве социальной солидарности при поддержке ПРООН, активно оказывают содействие процессу реинтеграции. Для того чтобы общины, принимающие внутренне перемещенных лиц, получали от этого какую-то пользу, а также для содействия укреплению социальной сплоченности необходимо проводить оценку устойчивости процесса возвращения внутренне перемещенных лиц и при необходимости оказывать поддержку небольшим общинным инфраструктурным проектам, таким, которые осуществляются ИМООНТ и ПРООН в ряде районов, в которые возвращаются такие лица. В рамках этой деятельности особое внимание необходимо уделять тем возвращающимся лицам, которые находятся в уязвимом положении, а также членам общин, особенно женщинам. Запланированное обследование эффективности использования и воздействия компенсационных пакетов помощи позволит получить полезную информацию для определения потенциальных отправных пунктов. Наблюдение, оценка и политические добрые услуги ИМООНТ, направленные на содействие устойчивой реинтеграции внутренне перемещенных лиц, будут продолжаться в течение 2010 года.

136. Международные усилия по созданию потенциала в области реагирования на стихийные бедствия, в том числе и усилия системы Организации Объединенных Наций, были в основном направлены на Национальное управление по

предупреждению стихийных бедствий и ликвидации их последствий. Организация Объединенных Наций может оказать тиморским властям содействие в обеспечении того, чтобы законодательная основа реагирования на стихийные бедствия предусматривала четкое распределение ответственности за различные аспекты этой деятельности, а также распространить свою поддержку, направленную на развитие потенциала, на обеспечение готовности к стихийным бедствиям, реагирование на них и ликвидацию их последствий. В связи с этим Организации Объединенных Наций необходимо добиться ясности в отношении соответствующих партнеров для каждого аспекта реагирования на чрезвычайные ситуации, в том числе в контексте продолжающегося анализа пакета из трех основных законов, касающихся безопасности, которые находятся в настоящее время на рассмотрении парламента. Рациональное планирование деятельности по предупреждению стихийных бедствий и ликвидации их последствий должно включать планы по обеспечению связи и общественной информации, включая механизмы координации, а также планы действий в тех ситуациях, когда и без того ограниченная инфраструктура связи будет разрушена.

137. В экономике Тимора-Лешти ИМООНТ является довольно существенным фактором. Миссия ежегодно расходует в стране около 20 млн. долл. США (для оплаты местных закупок и выплаты жалованья национальным сотрудникам), в то время как государственный бюджет на 2010 год составляет 650 млн. долл. США. Однако общее экономическое воздействие Миссии является более существенным с учетом расходов международного персонала (оплата аренды жилья и местных услуг). В составе Миссии насчитывается 900 национальных сотрудников и более 900 работающих по контрактам сотрудников охраны. Свертывание Миссии отразится на рынке труда и сфере обслуживания, особенно в Дили. В связи с этим ИМООНТ следует составить предварительные планы действий и наметить пути смягчения последствий сокращения численности ее персонала, включая и национальный персонал. Миссии следует продолжать увеличивать, насколько это возможно, объем закупок местных товаров и услуг. Следует также учитывать, что в настоящее время решения, касающиеся инвестиций в местную строительную промышленность, принимаются исходя из того, что Миссия будет оставаться в Тиморе-Лешти на протяжении определенного периода времени. В связи с этим необходимо обеспечить прозрачность процесса планирования сокращения численности персонала Миссии с тем, чтобы население страны было осведомлено о его этапах.

Г. Общественная информация и информационно-пропагандистская деятельность

138. Бюро по вопросам коммуникации и общественной информации ИМООНТ вносит свой вклад в деятельность Миссии в каждой из ее четырех приоритетных мандатных областей посредством стратегической коммуникации и общественной информации, а также посредством оказания Специальному представителю поддержки в осуществлении его добрых услуг. Бюро также занимается осуществлением второго ориентира в области «культуры демократического управления и диалога» (S/2009/72, приложение), связанного с развитием средств массовой информации и потенциала правительства и государства в сфере коммуникации.

Проблемы

139. После кризиса, который имел место в 2006 году, в Тиморе-Лешти наблюдалась консолидация средств массовой информации, при этом в определенных областях отмечался заметный рост, а другие по-прежнему сталкивались с серьезными проблемами, в том числе с проблемой обеспечения устойчивости их деятельности. Помимо институциональных и юридических проблем сектор средств массовой информации по-прежнему сталкивается с проблемой острой нехватки основных ресурсов: финансовых, людских и технологических.

140. В стране пока не имеется какой-либо правовой основы для деятельности средств массовой информации. ПРООН оказывала парламенту страны помощь в подготовке проекта соответствующего закона, однако его основные аспекты пока еще не определены и требуют проведения дальнейших консультаций с представителями средств массовой информации и гражданским обществом для того, чтобы этот новый закон способствовал укреплению и поощрению свободы слова и права на информацию. Соответствующая законодательная основа могла бы способствовать укреплению независимости средств массовой информации и обеспечить им защиту от предполагаемого или реального политического давления.

141. Для оказания содействия развитию независимой и профессиональной журналистики, которая помогала бы привлекать к ответственности государственные учреждения, необходимы дальнейшие усилия и соответствующие ресурсы. У журналистов Тимора-Лешти по-прежнему нет возможностей для получения формального журналистского образования и повышения их профессионального уровня, хотя в конце 2008 года в Национальном университете Тимора-Лешти был введен новый курс обучения по специальности «Социальная коммуникация», включающий аспекты журналистики. ИМООНТ оказывает поддержку организации подготовки по этой специальности и сотрудничает с местными и международными неправительственными организациями, занимающимися развитием и укреплением потенциала средств массовой информации. В настоящее время в стране ощущается острая нехватка квалифицированных специалистов в области радио- и телевидения, а также в области мультимедийной и информационной технологии.

142. Большинство информационных материалов, появляющихся в средствах массовой информации, касаются Дили, что отчасти отражает нехватку ресурсов для более широкого регионального охвата. Для большинства населения страны главным источником информации по-прежнему остается национальная телерадиовещательная корпорация «Радио и телевидение Тимора-Лешти».

143. Ведущую роль в средствах массовой информации играет радио, при этом передачи «Радио Тимора-Лешти» слушают более 80 процентов населения страны. В Дили важным источником информации является телевидение Тимора-Лешти. Недавно благодаря правительственной программе, предусматривающей предоставление спутниковой связи и телевизионных приемников, телевидение расширило свой охват, и теперь телевизионные программы можно смотреть в административных центрах округов и во многих деревнях. Однако отсутствие информационной инфраструктуры, электроснабжения и особенно специалистов для обслуживания аппаратуры, в частности передающих устройств, по-прежнему сказывается на сфере охвата радио- и телевидения и ставит под угрозу его устойчивость.

144. Сектор радиовещания также включает две радиостанции, принадлежащие католической церкви, и 15 общинных радиостанций, которые потенциально являются существенным фактором в обеспечении местным общинам доступа к информации, особенно на местных языках. Однако они сталкиваются с серьезными проблемами нехватки финансовых и людских ресурсов и технических средств, т.е. с общими проблемами средств массовой информации, которые ставят под угрозу устойчивость работы этих радиостанций. Определенный рост отмечается в секторе коммерческого радиовещания, работающего в диапазоне УКВ-ЧМ. В 2009 году в столице страны начала работать новая радиостанция.

145. В течение последних лет потенциал печатных средств массовой информации по существу не изменился. В стране по-прежнему издаются три газеты, выходящие ежедневно, и несколько еженедельных газет, которые расходятся меньшим тиражом за пределами столицы. С 2006 года в стране расширились масштабы использования сетевых средств массовой информации, хотя для населения страны, особенно за пределами Дили, они по-прежнему имеют весьма ограниченное значение из-за отсутствия доступа населения к этой технологии и ее слишком высокой стоимости.

146. Статистические данные подтверждают, что большинство населения предпочитает получать и обмениваться информацией на языке тетум, одном из двух официальных языков. В последние годы использование этого языка в печатных средствах массовой информации постепенно расширяется с одновременным улучшением его качества, что в свою очередь расширяет доступ многих граждан страны к информации на этом языке. Однако создание письменности традиционно устного языка тетум по-прежнему осложняется нехваткой средств, выделяемых из государственного бюджета. Поскольку правительство осуществляет программы, направленные на борьбу с неграмотностью, письменные материалы на языке тетум будут приобретать еще большее значение и будут способствовать расширению доступа женщин к информации. Наиболее острая нехватка письменных материалов на языке тетум ощущается в области права в системе правосудия, а также во всех аспектах демократического управления.

Первоочередные задачи на 2010–2012 годы

147. Для того чтобы население страны могло получать информацию, ИМООНТ следует сохранять ее потенциал по выпуску радио- и телевизионных программ в дополнение к различной печатной продукции, а также потенциал для оказания поддержки распространению информации среди целевых аудиторий. ИМООНТ также следует сохранить Отдел по связям со средствами массовой информации, с тем чтобы он оказывал Миссии помощь в поддержании прямых контактов с национальными и международными средствами массовой информации.

148. В целом, как уже отмечалось выше, положение дел в секторе средств массовой информации по-прежнему характеризуется отсутствием стабильности, и в обозримом будущем его могла бы улучшить постоянная международная поддержка развитию местных средств массовой информации и созданию институционального потенциала. Потенциал ИМООНТ по выпуску просветительных материалов и программ, направленных на укрепление мира, и ее способность предоставлять объективную и независимую информацию будут способствовать

созданию стабильных и безопасных условий в процессе возобновления деятельности Национальной полиции Тимора-Лешти (НПТЛ), а также во время предстоящих выборов. В 2010–2012 годах Миссии следует продолжать оказывать поддержку достижению основных целей системы Организации Объединенных Наций во всех четырех приоритетных областях деятельности, а также поддержку усилиям Специального представителя по оказанию добрых услуг.

149. Основное внимание на протяжении 2010 года до полного восстановления НПТЛ следует уделять оказанию поддержки информационной деятельности полиции ИМООНТ. Она должна включать информационные программы, направленные на повышение информированности населения о функциях, возложенных на полицию, о профессиональных стандартах деятельности полиции и о процессе возобновления деятельности НПТЛ. Важное значение следует также придавать поощрению прав человека, содействию отправлению правосудия и обеспечению правозаконности. Миссии следует продолжать проведение информационных кампаний, направленных против насилия, уделяя особое внимание проблеме насилия в отношении женщин и насилия в семье.

150. Хотя значительную часть поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций усилиям по информированию избирателей и просветительской работе по вопросам гражданских прав, должна взять на себя Группа Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки проведению выборов, ИМООНТ следует продолжать подготовку и распространение информационных материалов по вопросам, касающимся мира, терпимости, сплоченности, единства, участия и прав человека, в контексте подготовки к проведению выборов. Миссии также следует продолжать оказание поддержки развитию культуры демократического правления.

151. Миссии следует оказывать поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в социально-экономической области, уделяя особое внимание вопросам, касающимся устойчивой интеграции внутренне перемещенных лиц, особенно в районах Дили. С учетом весьма значительной и быстро увеличивающейся доли молодежи среди населения Тимора-Лешти ИМООНТ следует продолжать сотрудничество с местными средствами информации, особенно с «Радио и телевидением Тимора-Лешти», для увеличения числа местных программ, направленных на расширение прав и возможностей молодежи и на содействие их конструктивному и мирному вкладу в национальное строительство.

152. Миссии следует продолжать оказывать поддержку развитию потенциала в секторе средств массовой информации, используя для этого партнерское сотрудничество с национальными и международными организациями и с местными организациями средств массовой информации. Одним из основных партнеров в этой деятельности по-прежнему будет радио и телевидение Тимора-Лешти, при этом поддержку необходимо оказывать общинным радиостанциям и повышению профессионального уровня небольшого числа тиморских специалистов в области радио- и телевидения и мультимедийных технологий. ПРООН и ИМООНТ оказывают поддержку разработке политики и законодательства в области средств массовой информации, и ее следует продолжать.

Г. Гендерные вопросы

Прогресс

153. Во время выборов 2007 года отмечался рост показателей участия женщин в работе государственных учреждений, при этом 29 процентов членов парламента составляли женщины, которые также занимали три должности министров (министра финансов, министра юстиции и министра социальной солидарности). Женщины были также назначены на должности заместителя министра здравоохранения и государственного секретаря по содействию обеспечению равенства. По результатам выборов в местные советы в 2009 году 11 женщин были избраны их руководителями (из 442 местных советов страны) и 37 женщин были избраны главами сельских советов (из 2225 сельских советов страны). В качестве причин невысокой представленности женщин приводились ограничения списка кандидатов, патриархальная культура, где мужчины принимают решение за женщин, законодательство, препятствующее участию женщин в деятельности политических партий, и отсутствие детских учреждений.

154. Общесекторальной гендерной политикой (в секторах образования, здравоохранения, сельского хозяйства и профессионально-технической подготовки), а также обеспечением учета гендерной политики в деятельности соответствующих министерств занимаются координаторы по гендерным вопросам, назначенные Государственным секретариатом по вопросам обеспечения равенства. Эти координаторы, действующие в ряде министерств и округов, также играют важную роль в сотрудничестве с группами по вопросам национальных приоритетов в целях выработки ориентиров и показателей результативности их деятельности. В среднесрочной перспективе укрепление потенциала в области гендерного анализа в ключевых министерствах страны позволит добиться более продуманного распределения ресурсов и более эффективного и справедливого оказания услуг женщинам.

155. В стране были предприняты усилия по существенному реформированию национального законодательства в целях приведения его в соответствие с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. К настоящему времени завершена подготовка проекта закона о земле и проекта гражданского кодекса, и если они будут приняты, то женщины получат равные права с мужчинами в отношении использования земли и владения землей во всех аспектах законодательства, касающегося семьи и брака и прав наследования. Помимо этого, начался подготовительный процесс разработки проекта закона о равноправии между мужчинами и женщинами в Тиморе-Лешти.

156. Что касается проблемы насилия по признаку пола, то Организация Объединенных Наций выступила в поддержку создания стратегической рабочей группы по развитию информационно-справочной сети для оказания помощи пострадавшим от такого насилия. Эта деятельность координируется Государственным секретариатом по вопросам обеспечения равенства, а Организация Объединенных Наций продолжает оказывать поддержку проведению еженедельных совещаний специалистов, предоставляющих такие услуги на индивидуальной основе. Государственный секретариат также осуществлял руководство деятельностью компонента по проблеме насилия в семье в рамках совместной программы по борьбе с насилием в семье и торговлей людьми, осуществляемой совместными усилиями при поддержке учреждений Организации

Объединенных Наций. В августе 2009 года совет министров утвердил проект закона о борьбе с насилием в семье, после чего он был представлен на рассмотрение парламента. Этим законом предусматривается предоставление юридической помощи и средств правовой защиты для тех, кто пострадал от такого насилия. В марте 2009 года был принят новый Уголовный кодекс, включающий положение, в соответствии с которым насилие в семье является антиобщественным преступлением. Организация Объединенных Наций организовала подготовку сотрудников национальной полиции по вопросам расследования преступлений, связанных с насилием в отношении женщин, и подготовила учебное пособие, рассчитанное главным образом на сотрудников подразделений по защите уязвимых лиц. При поддержке Организации Объединенных Наций в помещениях таких подразделений в пяти округах страны были оборудованы специальные комнаты, предназначенные для опроса детей и лиц, пострадавших от насилия.

Проблемы

157. Всесторонней реализации женщинами всех прав человека по-прежнему препятствует большое число случаев проявления насилия по признаку пола и сексуального насилия, а также насилия, обусловленного традициями и обычаями, и полная безнаказанность за все эти проявления. Эта проблема еще более усложняется отсутствием доступа к правосудию, недостаточной представленностью женщин в различных органах местного уровня, их ограниченным участием в деятельности государственных учреждений и отсутствием у женщин социально-экономических прав.

158. Достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин в Тиморе-Лешти зависят от различных факторов, наиболее существенными из которых с учетом большого числа случаев нарушения прав человека женщин является отсутствие эффективных систем обеспечения правозаконности и соответствующего потенциала.

Первоочередные задачи на 2010–2012 годы

159. В ближайшие три года Организации Объединенных Наций необходимо будет предпринять согласованные усилия для укрепления ее общесистемной гендерной стратегии в поддержку политики правительства, направленной на обеспечение учета гендерных факторов во всех областях деятельности. Эта политика включает введение поддающихся учету показателей, использование специалистов по гендерным вопросам, выделение необходимых ресурсов и введение требований, касающихся подотчетности. В рамках упомянутой стратегии необходимо наметить комплексный многосекторальный подход, используя сравнительные преимущества Организации Объединенных Наций и уделяя особое внимание участию женщин в политической деятельности и управлении, проблеме насилия в семье, обеспечению доступа женщин к правосудию и расширению их экономических прав и возможностей. Поддержку высокого уровня следует продолжать, в том числе Группе Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам и Группе Организации Объединенных Наций по вопросам правосудия.

160. По просьбе правительства страны ИМООНТ следует разработать комплексную и ограниченную по срокам национальную стратегию создания потенциала в ее четырех предусмотренных мандатом приоритетных областях с соответствующими поддающимися учету контрольными показателями. Разработку этой стратегии следует осуществлять в консультации с правительством страны и гражданским обществом. Упомянутые контрольные показатели должны быть транспарентными. До настоящего времени поддержка созданию потенциала была главным образом направлена на партнеров правительства, а гражданскому обществу не уделялось должного внимания. Анализ опыта, приобретенного Организацией Объединенных Наций в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, свидетельствует о том, что наиболее эффективной в данном случае является двухвекторная стратегия. Достижение реальных результатов в решении гендерных проблем потребует от ИМООНТ комплексных усилий по наращиванию потенциала по крайней мере на протяжении трех последующих лет. Одной из важнейших областей деятельности, где необходимо создать потенциал, является обеспечение участия женщин в муниципальных выборах, для чего потребуются специализированные экспертные знания гендерной проблематики.

161. В целях достижения устойчивых результатов в области обеспечения гендерного равенства и прав человека женщин необходимо создать надежные и устойчивые механизмы контроля и механизмы подотчетности национальных органов и учреждений. Организации Объединенных Наций следует продолжать оказывать властям Тимора-Лешти свою помощь в этой деятельности. Эта помощь должна охватывать гражданское общество, женские организации и государственные учреждения, такие как Управление уполномоченного по правам человека, при этом она должна быть интегрирована в четыре приоритетные мандатные области деятельности ИМООНТ. В связи с этим необходимо укреплять практику проведения регулярных консультаций между правительством и гражданским обществом по вопросам политики, включая вопросы, касающиеся расширения прав и возможностей женщин, причем эти консультации не должны ограничиваться лишь пределами Дили, а должны охватывать общины во всех округах страны. Такие механизмы могут способствовать осуществлению важной стратегии предотвращения и урегулирования конфликтов, в частности в ходе проведения избирательных кампаний.

Н. Охрана и безопасность Организации Объединенных Наций

162. Сегодня обстановка в Тиморе-Лешти является более безопасной и более стабильной, чем три года назад. В стране выявляется незначительное число незаконного оружия и отмечается относительно низкий уровень преступности. В последнее время ни в Дили, ни в округах страны не было зарегистрировано ни одного случая массовых беспорядков. Тем не менее сохраняющийся потенциал для таких инцидентов по-прежнему представляет угрозу для безопасности Организации Объединенных Наций. Муниципальные и национальные выборы, намеченные на 2010–2012 годы, станут проверкой политической стабильности страны и способности национальной полиции поддерживать порядок и законность.

163. В принципе главную ответственность за обеспечение безопасности Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти несет правительство страны, однако в настоящее время тиморские органы безопасности не располагают необходимым для этого потенциалом. Для оказания поддержки сотрудникам Службы безопасности Организации Объединенных Наций в деле обеспечения охраны комплекса Организации и создания вокруг него буферной зоны до прибытия подкрепления, если оно потребуется, необходимо предоставить небольшое, но заметное подразделение местной вооруженной охраны. Целесообразно было бы также обеспечить возможность вызова, в случае необходимости, подкрепления для защиты комплекса Организации Объединенных Наций и аэропорта Дили, обеспечения сопровождения при передвижении между двумя этими объектами, для оказания помощи в эвакуации сотрудников и для выполнения аналогичных функций в округах в случае гражданских беспорядков или других кризисных ситуаций. В настоящее время такую поддержку обеспечивают международные силы безопасности, действующие в соответствии с военнотехническим соглашением, подписанным Организацией Объединенных Наций с правительством Австралии 25 января 2007 года (см. S/2007/50, пункт 41). В данный момент рассматривается пересмотренный вариант этого соглашения, представленный правительством Австралии. Решения, которые будут приняты в отношении предлагаемого пересмотренного варианта, определяют, сохранятся ли нынешний порядок обеспечения безопасности или эта конкретная задача будет возложена на сформированные полицейские подразделения. Любые дальнейшие изменения могут потребовать и других мер, обеспечивающих целевую поддержку Организации Объединенных Наций.

164. Секция охраны и безопасности Организации Объединенных Наций обслуживает все подразделения Организации Объединенных Наций (ИМООНТ и Страновая группа Организации Объединенных Наций), действующие в Тиморе-Лешти. Нынешний порядок обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций остается в силе, и его можно сохранить с небольшими улучшениями, которые в целом не потребуют каких-либо дополнительных ресурсов. На заключительном этапе осуществления мандата ИМООНТ оставшиеся элементы нынешней Секции охраны и безопасности Организации Объединенных Наций должны будут скорректировать свои функции для оказания поддержки свертыванию Миссии и механизм-преемникам Организации Объединенных Наций.

I. Поддержка Миссии

165. Разработанный ИМООНТ в сентябре 2009 года План поддержки является основой для корректировки стратегии обеспечения поддержки. Характер и состав механизма-преемника или остающегося в Тиморе-Лешти присутствия Организации Объединенных Наций в самой значительной степени отразятся на передаче или использовании активов Миссии, возможностях в плане дальнейшего задействования ее международного и национального персонала, потребностях, касающихся профессиональной подготовки, и возвращении использовавшихся Миссией помещений.

166. Важную роль в деятельности ИМООНТ по-прежнему будет играть профессиональная подготовка. Миссия намерена расширить действующие в настоящее время языковые курсы, с тем чтобы включить в их программу началь-

ный курс обучения языку тетум. Программа будет предназначена для сотрудников полиции ИМООНТ, добровольцев Организации Объединенных Наций, занимающихся подготовкой к проведению выборов, и других сотрудников, взаимодействующих с населением на общинном уровне. Наряду с этим необходимо также принять меры по повышению уровня знаний английского языка местных письменных переводчиков, услугами которых пользуются сотрудники полиции ИМООНТ. Кроме этого, с учетом ожидаемого поэтапного сокращения численности персонала в последующие бюджетные периоды Миссия будет по-прежнему оказывать поддержку осуществляемым программам профессиональной подготовки национальных сотрудников в ряде других областей, включая, в частности, обучение навыкам работы на компьютере, навыкам проведения собеседований и составления краткой автобиографии, в рамках национальной программы аттестации. Такая подготовка позволит расширить возможности национальных сотрудников в плане трудоустройства после их увольнения из ИМООНТ. В тех случаях, где это возможно, будут рассматриваться варианты приема национальных сотрудников на службу в Страновую группу Организации Объединенных Наций.

167. В настоящее время в Дили и в различных округах страны ИМООНТ оказывает Страновой группе Организации Объединенных Наций ряд услуг, в частности касающихся обеспечения связи, воздушного транспорта и медицинского обслуживания. Ключевые функции, которые по-прежнему необходимо будет выполнять после завершения мандата ИМООНТ, станут предметом дальнейшего обсуждения со Страновой группой Организации Объединенных Наций или в процессе планирования последующего присутствия Организации Объединенных Наций.

168. Первоначальная инвентаризация 14 500 единиц имущества Миссии уже завершена, и она будет обновляться на регулярной основе, при этом необходимо будет рассмотреть вопросы возможной передачи этого имущества другим операциям Организации Объединенных Наций, его передачи в дар правительству Тимора-Лешти или его ликвидации. Возможность передачи имущества в дар правительству страны должна рассматриваться в тех случаях, когда выполнение определенных функций и услуг берет на себя правительство страны. В данном случае речь идет о транспортной инфраструктуре и инфраструктуре связи, а также оборудовании лаборатории судебной экспертизы. Решающее значение при окончательной передаче правительству инфраструктуры ИМООНТ будет иметь характер последующей деятельности или оставшегося присутствия Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, а также планы правительства по развитию инфраструктуры страны.

169. Миссия осуществляет ряд мероприятий, направленных на повышение экологичности деятельности Организации Объединенных Наций. Эти мероприятия включают «налог на бумагу» при распределении бумаги для копировальных машин; оказание поддержки местным неправительственным организациям посредством передачи им измельченной бумаги, пропущенной через канцелярские бумагорезательные машины для изготовления топливных брикетов; участие в осуществлении инициативы Генерального секретаря по поддержке в служебных помещениях температуры воздуха на уровне 24 градусов Цельсия, а также проведение переговоров с поставщиком Миссии в целях замены пластиковых пакетов и изготовленных из пенопласта контейнеров для

пищевых продуктов бумажными пакетами или пакетами многократного пользования.

IV. Финансовые аспекты

170. В своей резолюции 63/292 Генеральная Ассамблея постановила ассигновать на содержание ИМООНТ в период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года сумму в размере 205,9 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря 2009 года общая сумма начисленных, но не уплаченных взносов на специальный счет для ИМООНТ составила 28 млн. долл. США. По состоянию на ту же дату общая сумма начисленных, но не уплаченных взносов на все операции по поддержанию мира составила 1853,2 млн. долл. США. Осуществление моей рекомендации, приведенной в пункте 179 настоящего доклада и касающейся дополнительных должностей сотрудников полиции или предлагаемых гражданских специалистов для оказания технических консультативных услуг, потребует дополнительных ресурсов. Потребности в этих дополнительных ресурсах будут покрыты за счет средств утвержденного бюджета Миссии, и соответствующая информация будет представлена Генеральной Ассамблее в контексте отчета об исполнении бюджета ИМООНТ за период 2009/10 года. По состоянию на 31 декабря 2009 года сумма, подлежащая выплате странам, предоставляющим для ИМООНТ сформированные полицейские подразделения, составила в общей сложности 10,0 млн. долл. США. В соответствии с графиком ежеквартальных расчетов выплаты по возмещению расходов на содержание сформированных полицейских подразделений и выплаты за принадлежащее им имущество произведены соответственно за период до 31 марта 2009 года и 30 сентября 2008 года.

V. Замечания и рекомендации

171. Я приветствую приверженность всех сторон делу обеспечения мира и стабильности в Тиморе-Лешти и то уважение, которое они проявляют по отношению к демократическим процессам в решении спорных вопросов, возникших в течение последних нескольких месяцев. Меня особо обнадеживает выражаемая в последнее время на различных форумах готовность тиморского руководства и оппозиции ФРЕТИЛИН продолжать активное обсуждение вопросов, имеющих важное значение для страны, включая меры по борьбе с нищетой и насилием, а также их готовность предпринимать усилия по укреплению мира, национального единства и развития. Успешное проведение в октябре 2009 года выборов в местные советы является еще одним важным этапом на пути демократического развития, который способствует укреплению потенциала национальных учреждений, занимающихся проведением выборов. Я надеюсь, что правительство и оппозиция будут продолжать свой диалог для достижения максимально широкого консенсуса по основным вопросам государственного значения и будут готовы к проведению консультаций со всеми сегментами гражданского общества.

172. В то же время созданные в стране учреждения пока еще являются довольно хрупкими, в том числе и учреждения сектора безопасности и правосудия и пока не ясно, смогут ли они перенести еще один крупный кризис. Помимо это-

го, многие другие факторы, которые привели к кризису 2006 года, по-прежнему сохраняются, несмотря на важные меры, принятые в целях их устранения. В число этих факторов входит сохраняющаяся напряженность среди представителей политической элиты, внутренние трудности, с которыми сталкиваются органы и учреждения безопасности, нищета и лишения, высокий уровень безработицы (в том числе среди молодежи) и весьма ограниченные перспективы в плане получения реальных средств к существованию в ближайшем будущем, а также отсутствие действенного правового режима, регулирующего владение землей и имуществом. Различные факторы, которые привели к кризису 2006 года, могут оказывать разное воздействие на ситуацию в стране, однако они вряд ли будут устранены к 2012 году. В связи с этим реально достижимой целью должно стать укрепление демократических институтов и процессов, с тем чтобы они могли продолжать решать упомянутые проблемы, не прибегая при этом к насилию.

173. Признавая наличие трудностей, связанных с привлечением к ответственности виновных в совершении преступлений в прошлом, особенно в молодой стране, пытающейся добиться стабильности и национального единства, я по-прежнему обеспокоен, как отмечается в моем предыдущем докладе (см. S/2009/504, пункт 55), тем, что затянувшиеся проволочки с отправлением правосудия и выплатой компенсаций жертвам и членам их семей могут еще больше подорвать доверие населения к органам, занимающимся обеспечением правозаконности в стране. В связи с этим ИМООНТ намерена и далее играть активную роль в решении этих проблем.

174. В рамках оказания своих добрых услуг мой Специальный представитель Амиро Хак будет предпринимать усилия, направленные на содействие дальнейшему прогрессу в решении этих оставшихся проблем, в том числе посредством оказания поддержки налаживанию широкого общественного диалога, направленного на преодоление разногласий на местном, региональном и национальном уровнях. Добрые услуги играют важную роль в оказании поддержки всем областям деятельности, предусмотренным мандатом ИМООНТ, в том числе посредством убеждения и поощрения тиморских лидеров к тому, чтобы они предпринимали более энергичные усилия для решения серьезных проблем, с которыми сталкивается страна. Этим усилиям оказывают поддержку ИМООНТ и Страновая группа Организации Объединенных Наций. Национальные и местные лидеры, а также многие представители гражданского общества по-прежнему верят в то, что Организация Объединенных Наций решительно намерена выступать в роли беспристрастного арбитра, который также разделяет их цели — достижение устойчивой стабильности, правозаконности, демократического правления и социально-экономического развития.

175. Миссия по технической оценке подтвердила, что руководство Тимора-Лешти и другие заинтересованные стороны в стране хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала оказание своей комплексной поддержки посредством деятельности, осуществляемой ИМООНТ во всех основных областях, предусмотренных ее мандатом. Я согласен с заключением этой миссии в отношении того, что каждая из четырех целей среднесрочной стратегии ИМООНТ и связанные с ними ориентиры (в отношении которых миссия по оценке предложила соответствующие обновленные варианты), представленные Совету в моем докладе от 4 февраля 2009 года (S/2009/72), по-прежнему имеют важное значение для решения основных проблем, которые и определили ман-

дат ИМООНТ. Эта стратегия и ее ориентиры могут обеспечить надежную основу для достижения устойчивой стабильности и процветания в демократическом Тиморе-Лешти. В связи с этим любые существенные изменения структуры ИМООНТ на данном этапе будут преждевременными. Однако при планировании и координации усилий по основным направлениям, которые были определены в каждой области деятельности ИМООНТ, необходимо учитывать изменяющиеся условия и соответствующие сравнительные преимущества Миссии, Страновой группы Организации Объединенных Наций и двусторонних и многосторонних партнеров.

176. Помимо своих временных функций по охране общественного порядка, одной из важнейших задач ИМООНТ является оказание содействия дальнейшей подготовке, обучению, организационному строительству и укреплению национальной полиции, с тем чтобы внести весомый вклад в создание профессиональной и беспристрастной Национальной полиции Тимора-Лешти. Правительство призывает к восстановлению в полном объеме ответственности национальной полиции за поддержание общественного порядка во всех округах страны к концу 2010 года. ИМООНТ предпримет все усилия для достижения этой цели, если правительство примет все необходимые меры для удовлетворения взаимосогласованных требований в отношении возобновления и завершения процесса аттестации. Однако в связи с этим необходимо подчеркнуть, что во многих округах, в том числе и в тех, в которых деятельность полиции уже возобновляется, оперативные материально-технические потребности должным образом не удовлетворены. Если строго применять критерий удовлетворения этих потребностей, то процесс возобновления деятельности полиции, возможно, займет более продолжительный период времени. Это лишь подчеркивает настоятельную необходимость энергичных действий и приверженности правительства, которое должно принять все меры к удовлетворению материально-технических потребностей по возможности в ближайшее время. В связи с этим необходимо применять осторожный подход к первоначальному сокращению численности полицейского контингента ИМООНТ; дальнейшее сокращение будет зависеть от результатов оценки, намеченной на конец 2010 года.

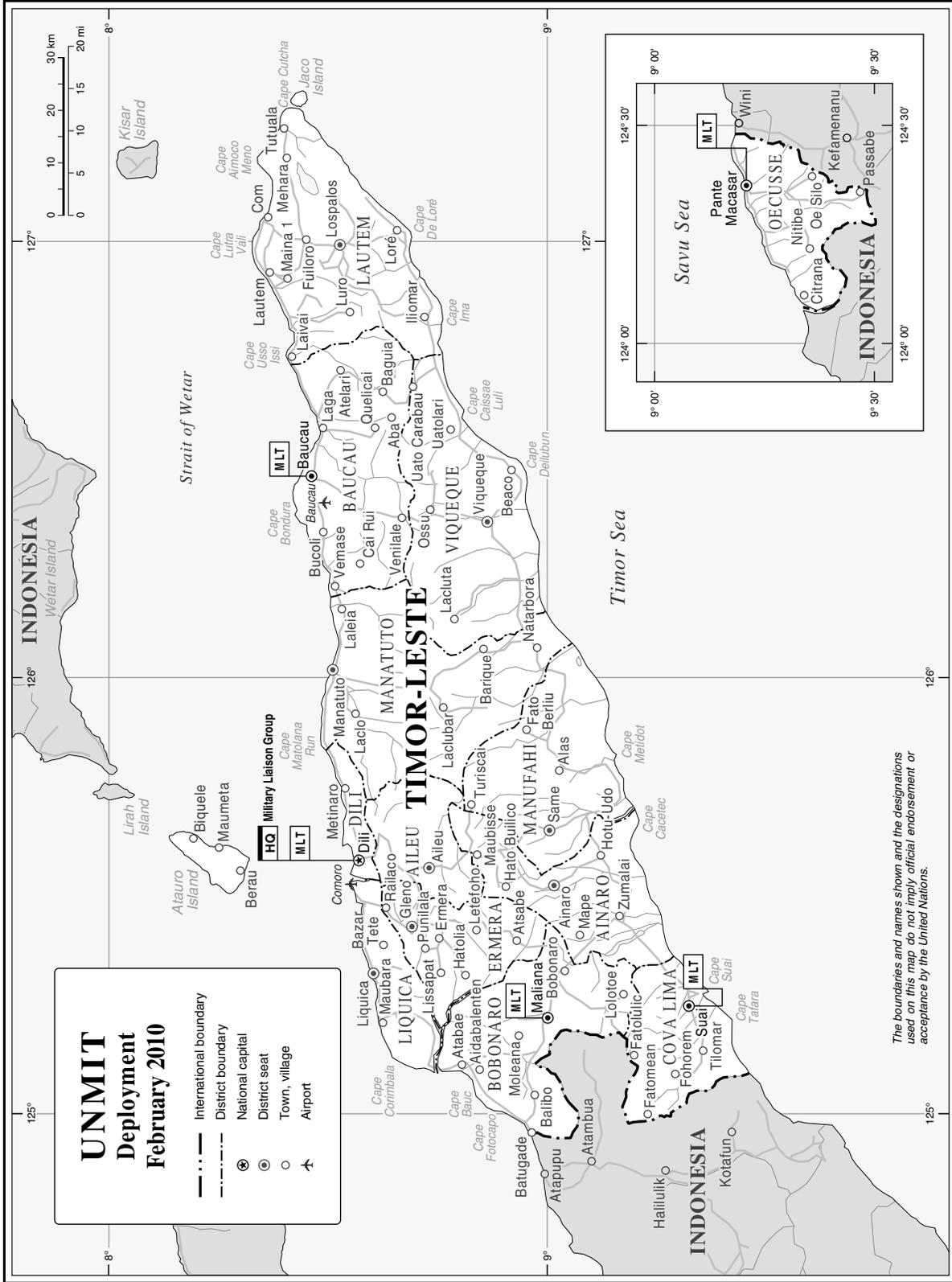
177. Изменение конфигурации и дальнейшая переориентация деятельности полицейского компонента ИМООНТ для решения, насколько это возможно, задач в период, последующий за возобновлением деятельности полиции, представляет собой сложную задачу. Это потребует не только от ИМООНТ и Секретариата Организации Объединенных Наций, но и, что крайне важно, от стран, предоставляющих полицейские контингенты, уделения первоочередного внимания направлению сотрудников полиции, обладающих необходимой квалификацией, для выполнения важных функций, связанных с обучением, обеспечением контроля и подготовкой и направлением отчетной документации из всех округов страны. Кроме этого, эти сотрудники должны быть готовы предоставлять необходимые консультации и оказывать оперативную поддержку. В тех случаях, когда страны, предоставляющие полицейские контингенты не смогут предоставить специализированный полицейский персонал или когда важно будет сохранить непрерывность выполнения соответствующих функций, необходимо будет рассмотреть вопрос о поиске дополнительного гражданского персонала, обладающего необходимым опытом и знаниями для оказания помощи. Следует признать тот факт, что нынешний полицейский контингент Организации Объединенных Наций располагает лишь ограниченными возможно-

стями в плане содействия организационному строительству национальной полиции и обеспечению правительственного надзора за деятельностью полицейских сил. В связи с этим следует укреплять при поддержке Организации Объединенных Наций осуществляемую под руководством правительства координацию усилий двусторонних и многосторонних субъектов деятельности, учитывая их сравнительные преимущества в этих крайне важных областях.

178. Мой Специальный представитель намерена создать группу по планированию сокращения численности персонала ИМООНТ в период до 2012 года, а также передачи функций, где это возможно, правительству, Страновой группе Организации Объединенных Наций и двусторонним партнерам. Эта деятельность потребует тесных консультаций с правительством страны для должного решения проблемы трудоустройства национального персонала и устранения других экономических последствий, обусловленных сокращением присутствия Организации Объединенных Наций, особенно в Дили. Я намерен тщательно рассмотреть предложения относительно сокращения численности персонала Миссии и представить Совету соответствующий доклад.

179. Я рекомендую продлить мандат ИМООНТ на период 12 месяцев с сохранением ее нынешнего состава и нынешней численности офицеров военной связи, с постепенным сокращением к середине 2011 года численности полицейского персонала с 1608 до 1280 сотрудников (790 сотрудников полиции и 490 служащих сформированных полицейских подразделений). Кроме того, в соответствии с рекомендациями миссии по оценке (см. пункт 45 выше) я рекомендую создать в составе полицейского компонента 19 дополнительных гражданских должностей специалистов, обладающих опытом и знаниями, необходимыми для оказания дальнейшей поддержки организационному строительству Национальной полиции Тимора-Лешти.

180. Санкционируя создание ИМООНТ с ее многогранным мандатом в 2006 году Совет вновь обязался оказывать Тимору-Лешти помощь в преодолении разразившегося в стране кризиса, посредством устранения его общих причин и создания органов обеспечения безопасности и других учреждений демократического государства. Совет признал, что это потребует твердой и долгосрочной приверженности. Результаты этих усилий вполне очевидны, однако необходимо также признать, что государственные учреждения Тимора-Лешти по-прежнему являются хрупкими и что стране предстоит решать серьезные политические, организационные и социально-экономические задачи. Продление мандата этой комплексной Миссии на основе предполагающего единство действий всей системы Организации Объединенных Наций, будет отражать твердое намерение Организации Объединенных Наций продолжать оказание поддержки Тимору-Лешти до тех пор, пока его учреждения не будут должным образом подготовлены к решению тех сложных задач, которые стоят перед страной, как и в любом молодом государстве. Я считаю, что эта постоянная поддержка, а также твердая решимость и усилия тиморского народа позволят стране добиться дальнейшего прогресса в решении этих задач и в достижении устойчивого мира и развития.



The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.